

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 292



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

52. évfolyam

2009. november 10.

Tartalom

I Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező

RENDELETEK

A Bizottság 1074/2009/EK rendelete (2009. november 9.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 1

A Bizottság 1075/2009/EK rendelete (2009. november 9.) a cukorágazat egyes termékeire a 2009/10-es gazdasági évben alkalmazandó, a 877/2009/EK rendelettel rögzített irányadó áraknak és kiegészítő importvámok összegének módosításáról 3

II Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező

IRÁNYELVEK

Tanács

2009/132/EK:

★ A Tanács 2009/132/EK irányelve (2009. október 19.) a 2006/112/EK irányelv 143. cikke b) és c) pontja hatályának meghatározásáról bizonyos termékek végleges behozatalára kivetett hozzáadottérték-adó alóli mentességek tekintetében 5

Ár: 3 EUR

(folytatás a túloldalon)

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

AJÁNLÁSOK

Bizottság

2009/824/EK:

- ★ A Bizottság ajánlása (2009. október 29.) a Foglalkozások Egységes Nemzetközi Osztályozási Rendszerének (ISCO-08) használatáról ⁽¹⁾ 31



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

I

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező)

RENDELETEK

A BIZOTTSÁG 1074/2009/EK RENDELETE

(2009. november 9.)

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet),

tekintettel a gyümölcs- és zöldségágazatban a 2200/96/EK, a 2201/96/EK és az 1182/2007/EK tanácsi rendeletre vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 2007. december 21-i 1580/2007/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 138. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 1580/2007/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1580/2007/EK rendelet 138. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2009. november 10-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. november 9-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 350., 2007.12.31., 1. o.

MELLÉKLET

Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	MA	47,6
	MK	23,1
	TR	52,3
	ZZ	41,0
0707 00 05	EG	114,7
	JO	161,3
	TR	129,3
	ZZ	135,1
0709 90 70	MA	78,3
	TR	99,1
	ZZ	88,7
0805 20 10	MA	90,8
	ZZ	90,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	AR	49,8
	CN	52,2
	HR	43,6
	TR	84,6
	UY	49,8
	ZZ	56,0
0805 50 10	AR	63,4
	TR	75,1
	ZA	72,6
	ZZ	70,4
0806 10 10	AR	205,2
	BR	239,8
	EG	85,0
	LB	223,8
	TR	132,5
	US	259,3
	ZZ	190,9
0808 10 80	AU	227,7
	CA	71,4
	MK	20,3
	NZ	101,3
	US	97,0
	ZA	76,8
	ZZ	99,1
0808 20 50	CN	61,8
	ZZ	61,8

⁽¹⁾ Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 1075/2009/EK RENDELETE**(2009. november 9.)****a cukorágazat egyes termékeire a 2009/10-es gazdasági évben alkalmazandó, a 877/2009/EK rendelettel rögzített irányadó áraknak és kiegészítő importvámok összegének módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszerzésről szóló rendelet) ⁽¹⁾,tekintettel a cukorágazatban harmadik országokkal folytatott kereskedelem tekintetében a 318/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2006. június 30-i 951/2006/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 36. cikke (2) bekezdése második albekezdésének második mondatára,

mivel:

(1) A 877/2009/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ a 2009/10-es gazdasági évre megállapította a fehér cukorra, a nyers-cukorra és egyes szirupokra alkalmazandó irányadó árakat és kiegészítő importvámokat. Ezen árakat és vámokat legutóbb az 1068/2009/EK bizottsági rendelet ⁽⁴⁾ módosította.

(2) A Bizottság rendelkezésére álló adatok alapján az említett összegek módosításra szorulnak, a 951/2006/EK rendeletben foglalt előírásokkal és részletes szabályokkal összhangban,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 951/2006/EK rendelet 36. cikkében említett termékek behozatalára a 2009/10-es gazdasági évben alkalmazandó irányadó áraknak és kiegészítő vámoknak a 877/2009/EK rendelettel rögzített összege e rendelet melléklete szerint módosul.

2. cikk

Ez a rendelet 2009. november 10-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. november 9-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.⁽²⁾ HL L 178., 2006.7.1., 24. o.⁽³⁾ HL L 253., 2009.9.25., 3. o.⁽⁴⁾ HL L 291., 2009.11.7., 22. o.

MELLÉKLET

A fehér cukor, a nyerscukor és az 1702 90 95 KN-kód alá tartozó termékek behozatalára vonatkozó irányadó árak és kiegészítő importvámok 2009. november 10-től alkalmazandó módosított összegei

(EUR)

KN-kód	Az adott termék nettó 100 kg-jára vonatkozó irányadó ár összege	Az adott termék nettó 100 kg-jára vonatkozó kiegészítő vám összege
1701 11 10 ⁽¹⁾	35,56	0,62
1701 11 90 ⁽¹⁾	35,56	4,24
1701 12 10 ⁽¹⁾	35,56	0,48
1701 12 90 ⁽¹⁾	35,56	3,94
1701 91 00 ⁽²⁾	39,15	5,72
1701 99 10 ⁽²⁾	39,15	2,59
1701 99 90 ⁽²⁾	39,15	2,59
1702 90 95 ⁽³⁾	0,39	0,29

⁽¹⁾ Az 1234/2007/EK rendelet IV. mellékletének III. pontjában meghatározott szabványminőségre megállapítva.

⁽²⁾ Az 1234/2007/EK rendelet IV. mellékletének II. pontjában meghatározott szabványminőségre megállapítva.

⁽³⁾ 1 %-os szacharóztartalomra megállapítva.

II

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

IRÁNYELVEK

TANÁCS

A TANÁCS 2009/132/EK IRÁNYELVE

(2009. október 19.)

a 2006/112/EK irányelv 143. cikke b) és c) pontja hatályának meghatározásáról bizonyos termékek végleges behozatalára kivetett hozzáadottérték-adó alóli mentességek tekintetében

(kodifikált változat)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 93. és 94. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére ⁽¹⁾,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽²⁾,

mivel:

- (1) A 77/388/EGK irányelv 14. cikk (1) bekezdése d) pontja hatályának bizonyos termékek végleges behozatalára kivetett hozzáadottérték-adó alóli mentességek tekintetében történő meghatározásáról szóló, 1983. március 28-i 83/181/EGK tanácsi irányelvet ⁽³⁾ több alkalommal jelentősen módosították ⁽⁴⁾. Az áttekinthetőség és ésszerűség érdekében ezt az irányelvet kodifikálni kell.
- (2) A közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv ⁽⁵⁾ 131. és 143. cikke b) és c) pontja szerint, más közösségi rendelkezések sérelme nélkül, és a többek között az esetleges kijátszás, kikerülés vagy visszaélés megelőzése érdekében meghatározott feltételek mellett, a tagállamok mentes-

séget biztosítanak az olyan termékek végleges behozatalára, amelyekre a közös vámtarifában meghatározottól eltérő, más vámmentesség vonatkozik.

- (3) A 2006/112/EK irányelv 145. cikke szerint a Bizottságnak a Tanács elé olyan javaslatokat kell terjesztenie, amelyek megállapítják az említett irányelv 143. és 144. cikkében említett mentességek alkalmazási körét tisztázó közösségi adószabályokat és azok végrehajtásának részletes szabályait.
- (4) Célszerű a lehető legnagyobb mértékben egységessé tenni a vámrendszereket és a hozzáadottértékadó-rendszert, mindamelllett figyelembe kell venni ez utóbbi rendszerek alkalmazásában a különbségeket a vámok és a hozzáadottérték-adó célkitűzése és szerkezete között.
- (5) A hozzáadottérték-adóval kapcsolatban olyan intézkedéseket kell bevezetni, amelyek az adóharmonizációs céloknak való megfelelés szükségletei szerint tesznek különbséget az egyes behozatali formák között. A behozattal kapcsolatos mentességeket csak azzal a feltétellel lehet nyújtani, hogy azok nem befolyásolják a belső piac versenyfeltételeit.
- (6) A tagállamokban alkalmazott egyes adómentességek az egyes tagállamok és harmadik országok között létrejött olyan egyezményekből erednek, amelyek céljukat tekintve csak az aláíró tagállamokra vonatkoznak. Nem célszerű az ilyen adómentességek megadásával kapcsolatos feltételek közösségi szintű meghatározása. Elegendő a tagállamoknak felhatalmazást adni azok fenntartására.

⁽¹⁾ 2009. március 11-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

⁽²⁾ HL C 175., 2009.7.28., 123. o.

⁽³⁾ HL L 105., 1983.4.23., 38. o.

⁽⁴⁾ Lásd a II. melléklet A. részét.

⁽⁵⁾ HL L 347., 2006.12.11., 1. o.

- (7) Ez az irányelv nem érinti a II. melléklet B. részében meghatározott irányelveknek a nemzeti jogba történő átültetésére vonatkozó határidőkkel kapcsolatos tagállami kötelezettségeket,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

I. CÍM

HATÁLY ÉS FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK

1. cikk

A 2006/112/EK irányelv 143. cikke b) és c) pontjában említett hozzáadottérték-adó alóli mentességek és az irányelv 145. cikkében említett végrehajtási szabályok hatályát ezen irányelv határozza meg.

A 2006/112/EK irányelv 143. cikke b) és c) pontja szerint a tagállamok az ezen irányelvben meghatározott mentességeket az általuk meghatározott feltételek mellett adhatják meg, amelyek célja, hogy biztosítsák az ilyen mentességek helyes és egyszerű alkalmazását, és minden adókijátszás, adókikerülés vagy visszaélés megelőzését.

2. cikk

(1) Ezen irányelv alkalmazásában:

- a) „behozatal” a 2006/112/EK irányelv 30. cikkében meghatározott behozatal és az említett irányelv 157. cikke (1) bekezdésének a) pontjában meghatározott rendszerek valamelyike szerinti szabad forgalomba helyezés, vagy ideiglenes behozatal vagy árutovábbítás;
- b) „személyes vagyontárgy” az érintett személyek személyes használatára vagy háztartási szükségleteik kielégítésére szánt bármilyen vagyontárgy, így különösen háztartási felszerelés, kerékpár és motorkerékpár, magántulajdonban lévő személygépkocsi és annak pótkocsija, lakókocsi, kedvtelési célú hajó és magáncélra használt légi jármű, valamint a szokásos családi életvitelhez szükséges háztartási felszerelés, a háziállat és a lovaglásra szolgáló állat;
- c) „háztartási felszerelés” személyes tárgyak, lakástextil és bútor, valamint az érintett személy személyes használatára vagy háztartási szükségleteinek kielégítésére szolgáló felszerelés;
- d) „alkoholtartalmú termékek” a közös vámtarifá 2203–2208 KN-kódjai alá tartozó termékek (sör, bor, alkoholalapú aperitif, brandy, likőr és szeszes italok stb.);
- e) „Közösség” a tagállamok területe, amely tekintetében a 2006/112/EK irányelvet kell alkalmazni.

- (2) A személyes vagyontárgy jellege vagy mennyisége nem tükrözhet semmilyen kereskedelmi érdeket, és nem szolgálhat a 2006/112/EK irányelv 9. cikke (1) bekezdése szerinti gazdasági tevékenység céljára. Az iparművészet vagy a szellemi szabadfoglalkozás üzleti vagy szakmai célú hordozható eszközei szintén a személyes vagyontárgy körébe tartoznak.

II. CÍM

HARMADIK ORSZÁGOKBÓL VAGY TERÜLETEKRŐL ÉRKEZŐ MAGÁNSZEMÉLYEK SZEMÉLYES VAGYONTÁRGYÁNAK BEHOZATALA

1. FEJEZET

A szokásos tartózkodási helyüket a Közösségbe áthelyező természetes személyek személyes vagyontárgya

3. cikk

A 4–11. cikkekre is figyelemmel, a szokásos tartózkodási helyét a Közösségen kívüli országból egy tagállamba áthelyező természetes személy a személyes vagyontárgyát hozzáadottérték-adótól mentesen hozhatja be.

4. cikk

E mentesség olyan személyes vagyontárgyra korlátozódik, amely:

- a) kivéve a körülmények indokolta különleges eseteket, a Közösségen kívüli szokásos tartózkodási hely megszűnését megelőzően már legalább hat hónapja az érintett személy birtokában volt, és – nem fogyasztási cikkek esetében – a korábbi szokásos tartózkodási helyen azt használta;
- b) ugyanazon célra szolgál az új szokásos tartózkodási helyén.

Ezenkívül a tagállamok e mentességeket attól tehetik függővé, hogy megfizették-e az ilyen személyes vagyontárgyra a származási országban vagy területen, vagy a kiindulási országban vagy területen alkalmazandó vámokat vagy adókat.

5. cikk

Az adómentességet csak olyan személy kaphatja meg, akinek a szokásos tartózkodási helye folyamatosan, legalább 12 hónapig a Közösségen kívüli országban volt.

A hatáskörrel rendelkező hatóságok azonban felmentést adhatnak e szabály alól, ha az érintett személy szándéka egyértelműen az volt, hogy folyamatosan, legalább 12 hónapig a Közösségen kívül tartózkodjon.

6. cikk

Nem lehet adómentességet adni a következőkre:

- a) alkoholtartalmú termékek;
- b) dohány és dohánytermék;
- c) kereskedelmi szállítóeszköz (haszongépjármű);
- d) kereskedelmi vagy szakmai tevékenység gyakorlásához szükséges cikkek, kivéve az iparművészet vagy a szellemi szabadfoglalkozás hordozható eszközeit.

A vegyesen kereskedelmi vagy szakmai célokat szolgáló járművek szintén kizárhatók az adómentesség köréből.

7. cikk

(1) A különleges eseteket kivéve, az adómentesség csak az olyan személyes vagyontárgyat illeti meg, amelyet az érintett személy a Közösségbe való letelepedés napjától számított 12 hónapon belül hoz be véglegesen cállal.

(2) A személyes vagyontárgyakat az (1) bekezdésben említett időszak alatt több részletben is be lehet hozni.

8. cikk

(1) A végleges behozatalra vonatkozó bejelentés napjától számított 12 hónapig az adómentesen behozott személyes vagyontárgyat az illetékes hatóságok előzetes értesítése nélkül nem lehet kölcsönadni, biztosítékul adni, bérbe adni, illetve ellenérték fejében vagy ingyenesen átruházni.

(2) Az (1) bekezdésben említett időszak letelte előtt bármilyen kölcsön, biztosíték, bérbeadás vagy átruházás azzal jár, hogy a termék után ki kell fizetni a vonatkozó hozzáadott-érték-adót az ilyen kölcsön, biztosíték, bérbeadás vagy átruházás napján érvényes adómértékkel a termékek fajtája és az illetékes hatóságok által azon a napon megállapított vagy elfogadott érték alapján.

9. cikk

(1) A 7. cikk (1) bekezdésében foglaltaktól eltérve, mentességet lehet adni azon személyes tárgyra tekintettel, amelyet az érintett személy véglegesen hozott be a szokásos tartózkodási helyének a Közösségben való létesítése előtt, ha az érintett személy vállalja, hogy hat hónapon belül ténylegesen létrehozza szokásos tartózkodási helyét. E vállalat egy biztosíték kíséri, amelynek formáját és összegét a hatáskörrel rendelkező hatóságok állapítják meg.

(2) Amennyiben az (1) bekezdést alkalmazzák, a 4. cikk első bekezdésének, a) pontjában meghatározott időszakot a Közösségbe való behozatal napjától kell számítani.

10. cikk

(1) Ha foglalkozásából adódó kötelezettségei miatt az érintett személy elhagyja a harmadik országot vagy területet, ahol szokásos tartózkodási helye volt, és egyidejűleg nem létesít szokásos tartózkodási helyet egy tagállam területén, de végül is ez a szándéka, az illetékes hatóságok engedélyezhetik az adómentességet az említett területre ilyen céllal behozott személyes vagyontárgy tekintetében.

(2) Az (1) bekezdésben említett személyes vagyontárgyra az adómentességet a 3–8. cikkben megállapított feltételek szerint kell megadni a következők figyelembevételével:

a) a 4. cikk első bekezdésének a) pontjában és a 7. cikk (1) bekezdésében meghatározott időszakot a behozatal napjától kell számítani;

b) a 8. cikk (1) bekezdésében említett időszakot azon naptól kell számítani, amikor a személy ténylegesen létrehozza szokásos tartózkodási helyét a Közösség területén.

(3) Az adómentesség az érintett személynek azon vállalásától is függ, hogy ténylegesen létrehozza szokásos tartózkodási helyét a Közösség területén, az illetékes hatóságok által a körülményeknek megfelelően megadott határidőn belül. A hatóságok megkövetelhetik a vállalat biztosítékkal történő alátámasztását, amelynek formáját és összegét ők határozzák meg.

11. cikk

Az illetékes hatóságok eltérhetnek a 4. cikk (1) bekezdésének a) és b) pontjától, a 6. cikk (1) bekezdésének c) és d) pontjától és a 8. cikktől, ha az érintett személynek kivételes politikai körülmények miatt kell szokásos tartózkodási helyét egy tagállam területére áttennie.

2. FEJEZET**Házasságkötés alkalmával behozott termékek****12. cikk**

(1) A 13–16. cikk szerint adómentesség illeti meg a kelenyét és a háztartási felszereléseket, függetlenül attól, hogy újjak vagy sem, ha olyan személy tulajdonában állnak, amely a szokásos tartózkodási helyét a Közösség területére házasságkötése alkalmával helyezi át.

A házasságkötés alkalmával szokásos olyan nászajándékokra is vonatkozik az adómentesség, amelyeket az első albekezdésben meghatározott feltételeket teljesítő személy kap olyan személyektől, amelyek szokásos tartózkodási helye a Közösségen kívül van. Ez a mentesség a legfeljebb 200 EUR értékű ajándékokra vonatkozik. A tagállamok azonban a 200 EUR-t meghaladó értékre is adhatnak mentességet, ha a mentességet élvező ajándékok értéke egyenként nem haladja meg az 1 000 EUR-t.

(2) A tagállamok az (1) bekezdésben említett termékekre adómentességet adhatnak azzal a feltétellel, hogy az ilyen termékekre vagy a származási országban vagy területen, vagy a kiindulási országban vagy területen az ott hatályos szabályok szerint a vámokat vagy adókat megfizették.

13. cikk

Adómentességet csak olyan személyeknek lehet adni:

- a) akiknek szokásos tartózkodási helye folyamatosan, legalább 12 hónapon át a Közösségen kívül volt;
- b) akik felmutatják a házasságkötést igazoló dokumentumot.

Az a) pontban említett szabály alól azonban el lehet térni azon esetben, ha az érintett személy egyértelmű szándéka az volt, hogy folyamatosan, legalább 12 hónapig a Közösségen kívül tartózkodjon.

14. cikk

Nem lehet adómentességet adni az alkoholtartalmú termékekre, a dohányra és a dohánytermékekre.

15. cikk

(1) A kivételes körülményeket nem számítva mentességet csak az olyan véglegesen behozott termékekre lehet adni, amelyeket:

- a) legkorábban a házasságkötés kitűzött napja előtt két hónappal hozták be; és
- b) a házasságkötés időpontja után legkésőbb négy hónappal hozták be.

Az a) pontban említett esetben az adómentességet a megfelelő biztosíték letétbe helyezésétől függően lehet adni, amelynek formáját és összegét az illetékes hatóságok állapítják meg.

(2) Az adómentességet élvező termékeket az (1) bekezdésben említett időszakban több részletben is be lehet hozni.

16. cikk

(1) A végleges behozatalra vonatkozó bejelentés napjától számított 12 hónapig az adómentesen behozott személyes vagyontárgyat az illetékes hatóságok előzetes értesítése nélkül nem lehet kölcsönadni, biztosítékul adni, bérbe adni, illetve ellenérték fejében vagy ingyenesen átruházni.

(2) Az (1) bekezdésben említett időszak letelte előtt bármilyen kölcsön, biztosítékba adás, bérbeadás vagy átruházás azzal jár, hogy az érintett termék után ki kell fizetni a vonatkozó hozzáadottérték-adót az ilyen kölcsön, biztosíték, bérbeadás vagy átruházás napján érvényes adómértékkel a termékek fajtája és az illetékes hatóságok által azon a napon megállapított vagy elfogadott érték alapján.

3. FEJEZET

Örökölt személyes vagyontárgy

17. cikk

A 18., 19. és 20. cikk szerint adómentes azon személyes vagyontárgy, amelyet a Közösségben szokásos tartózkodási hellyel rendelkező természetes személy törvényes vagy végrendeleti öröklés útján szerzett.

18. cikk

A következőkre nem lehet adómentességet adni:

- a) alkoholtartalmú termékek;
- b) dohány vagy dohánytermékek;
- c) kereskedelmi szállítóeszköz (haszongépjármű);
- d) kereskedelmi vagy szakmai tevékenység gyakorlásához szükséges cikkek, kivéve az iparművészet vagy szellemi szabadfoglalkozás hordozható eszközeit, amelyek az elhunyt kereskedelmi vagy szakmai tevékenységének gyakorlásához voltak szükségesek;
- e) nyersanyag és félkész vagy kész termékek készletei;
- f) állatállomány és mezőgazdasági termékek készletei a szokásos családi szükségletekhez megfelelő mennyiséget meghaladó mértékben.

19. cikk

(1) Az adómentességet csak olyan személyes vagyontárgyra lehet adni, amelyet az adott személy a termékekre való jogszerzés (az örökség jogerős rendezése) napjától számított két éven belül véglegesen hozott be.

Ezen időszakot azonban az illetékes hatóságok különleges indokok alapján meghosszabbíthatják.

(2) A vagyontárgyakat az (1) bekezdésben említett időszak alatt több részletben is be lehet hozni.

20. cikk

A 17., 18. és 19. cikk értelemszerűen vonatkozik az olyan személyes vagyontárgyra, amelyet a Közösségben letelepedett, nem nyereségszerző tevékenységet folytató jogi személy örökség útján szerzett.

III. CÍM

ISKOLAI FELSZERELÉS, OKTATÁSI ANYAGOK ÉS A TANULÓK VAGY EGYETEMISTÁK EGYÉB TÁRGYAINAK BEHOZATALA

21. cikk

(1) Adómentesség illeti meg a felszereléseket, az oktatási anyagokat és azon tárgyakat, amelyek a tanterem szokásos berendezését képezik és a Közösségbe tanulmányok folytatása céljából beutazó tanulók vagy egyetemisták tulajdonában állnak, és tanulmányuk idején személyes használatukra szolgálnak.

(2) E cikk alkalmazásában:

- a) „tanuló vagy egyetemista”: minden olyan személy, aki beiratkozott oktatási intézménybe nappali tagozatos hallgatóként;
- b) „felszerelés”: fehérnemű és háztartási textil, valamint az új és a régi ruházat egyaránt;
- c) „oktatási anyagok”: a tanulók vagy egyetemisták által a tanulmányaikhoz általában használt tárgyak és eszközök (ideértve a számológépeket és írógépeket).

22. cikk

A mentesség tanévenként legalább egyszer jár.

IV. CÍM

ELHANYAGOLHATÓ ÉRTÉKEK BEHOZATALA

23. cikk

A 10 EUR összértéket meg nem haladó termékeket adómentesen be lehet hozni. A tagállamok mentességet adhatnak a 10 EUR -nál nagyobb összértékű, de a 22 EUR értéket meg nem haladó termékek behozatalára.

A tagállamok azonban az első albekezdés első mondatában megadott mentességből kizárhatják a csomagküldő kereskedés útján behozott termékeket.

24. cikk

A mentesség nem vonatkozik a következőkre:

- a) alkoholtartalmú termékek;
- b) parfümök és kölnik;
- c) dohány és dohánytermékek.

V. CÍM

TÁRGYI ESZKÖZÖK ÉS A TEVÉKENYSÉG ÁTHELYEZÉSEKOR BEHOZOTT EGYÉB FELSZERELÉSEK

25. cikk

(1) A tagállamokban hatályos ipari és kereskedelempolitikai intézkedések sérelme nélkül, a tagállamok a 26–29. cikk értelmében adómentességet adhatnak olyan vállalkozások tárgyi eszközeinek és egyéb felszereléseinek behozatalára, amelyek végleg megszüntetik tevékenységüket a származás helye szerinti harmadik országban vagy harmadik területen azon céllal, hogy hasonló tevékenységet végezzenek a Közösségben, és amelyek a 2006/112/EK irányelv 213. cikkének (1) bekezdése szerint előre értesítették a tagállam illetékes hatóságait az ilyen tevékenység megkezdését célzó behozatalról.

Ha az áthelyezett vállalkozás mezőgazdasági üzem, az állatállományát is adómentesen lehet behozni.

(2) Az (1) bekezdés alkalmazásában:

- a) „tevékenység”: a 2006/112/EK irányelv 9. cikk (1) bekezdésében említett gazdasági tevékenység;
- b) „vállalkozás”: a termelő- vagy szolgáltatótevékenységet folytató önálló gazdasági egység.

26. cikk

(1) Az adómentesség olyan tárgyi eszközökre és felszerelésekre korlátozódik, amelyek:

- a) a körülményekkel indokolt különleges eseteket kivéve legalább 12 hónapja már ténylegesen a vállalkozás használatában álltak azon napot megelőzően, amikor a vállalkozás beszüntette működését a kiindulás szerinti harmadik országban vagy területen;
- b) az áthelyezés után ugyanazon célra használják fel;
- c) a 2006/112/EK irányelv 132., 133., 135. és 136. cikke szerint mentességet nem élvező tevékenység céljára kerülnek felhasználásra;

d) a kérdéses vállalkozás jellegének és méretének megfelelnek.

(2) A 2006/112/EK irányelv 176. cikke (1) bekezdésében említett közös szabályok hatálybalépéséig a tagállamok teljes egészében vagy részben kizárhatják az adómentességből azon tárgyi eszközöket, amelyekre az említett irányelv 176. cikke (2) bekezdését alkalmazzák.

27. cikk

Nem illeti meg adómentesség azon Közösségen kívül letelepedett vállalkozást, amelynek a Közösség területére való áthelyezése azon céllal, vagy annak következtében történt, hogy egy, a Közösségben letelepedett vállalkozással összeolvadjon, vagy azt egy ilyen vállalkozás beolvassza, anélkül, hogy új tevékenységet hoztak volna létre.

28. cikk

Nem illeti meg mentesség a következőket:

- a) a termelési vagy szolgáltatási eszközöket nem képező közlekedési eszközök;
- b) az emberi fogyasztásra vagy állatok takarmányozására szolgáló minden készlet;
- c) a tüzelőanyag és a nyersanyag, illetve kész vagy félkész termékek készletei;
- d) a forgalmazó birtokában lévő állatállomány.

29. cikk

A körülményekkel indokolt különleges eseteket kivéve, a mentesség csak olyan tárgyi eszközöket és egyéb felszerelést illet meg, amelyeket a 12 hónapos időszak lejártá előtt hoztak be attól a naptól számítva, amikor a vállalkozás megszüntette tevékenységét a származás helye szerinti harmadik országban vagy harmadik területen.

VI. CÍM

BIZONYOS MEZŐGAZDASÁGI TERMÉKEK ÉS MEZŐGAZDASÁGI FELHASZNÁLÁSRA SZÁNT TERMÉKEK BEHOZATALA

1. FEJEZET

Közösségi gazdálkodók által harmadik országban vagy harmadik területen lévő ingatlanon előállított termékek

30. cikk

(1) A 31. és a 32. cikk szerint adómentesen lehet behozni a mezőgazdasági, állattenyésztési, méhészeti, kertészeti és erdészeti termékeket a Közösség területével szomszédos harmadik országban vagy területen lévő, olyan mezőgazdasági termelők által művelt ingatlanról, akiknek a fő vállalkozása a Közösségen belül, az érintett ország vagy terület szomszédságában van.

Szintén adómentesen lehet behozni a legfeljebb hat hónapos felületű lovakat, ha azok harmadik országban vagy harmadik területen születtek egy olyan állattól, amelyet a Közösségen belül termékenyítettek meg, s ez után ideiglenesen ellés céljából szállítottak ki.

(2) Az (1) bekezdés első albekezdése szerinti mentesség érvényesítéséhez az állattenyésztési termékeknek az importáló tagállamban alkalmazandó általános adószabályok szerint tenyésztett, beszerzett vagy behozott állatokból előállított termékeknek kell lenniük.

31. cikk

Az adómentesség olyan termékekre korlátozódik, amelyeket nem kezeltek az aratást vagy a betakarítást általában követő kezeléseken kívül.

32. cikk

Az adómentesség csak a mezőgazdasági termelő által vagy az ő nevében behozott termékekre vonatkozik.

33. cikk

E fejezet értelemszerűen vonatkozik a Közösség területével határos tavakon vagy vízi utakon a Közösségben letelepedett halászok által folytatott halászati vagy haltenyésztési tevékenység termékeire, és a Közösségben letelepedett vadászok által az ilyen tavakon vagy vízi utakon folytatott vadászati tevékenység termékeire.

2. FEJEZET

Vetőmagvak, műtrágyák, valamint a talaj és a növények kezelésére szolgáló termékek

34. cikk

A 35. cikk szerint adómentesen be lehet hozni a harmadik országgal vagy harmadik területtel szomszédos tagállamban lévő és olyan mezőgazdasági termelők által művelt ingatlanon felhasználásra kerülő vetőmagvakat, műtrágyákat és a talaj, illetve a növények kezelésére szolgáló termékeket, amely termelőknek fő vállalkozása azon említett országban vagy területen van, amelynek területe szomszédos a Közösséggel.

35. cikk

(1) Az adómentesség az ingatlan műveléséhez szükséges vetőmagvak, műtrágyák vagy egyéb termékek mennyiségére korlátozódik.

Adómentességet csak azon vetőmagvakra, műtrágyákra, illetve egyéb termékekre lehet adni, amelyeket a Közösségbe a mezőgazdasági termelő közvetlenül hoz be, vagy az ő nevében hoznak be.

(2) A tagállamok az adómentesség megadását a viszonyoságtól tehetik függővé.

VII. CÍM

**GYÓGYÁSZATI ANYAGOK, GYÓGYSZEREK,
LABORATÓRIUMI ÁLLATOK ÉS BIOLÓGIAI VAGY
VEGYI ANYAGOK BEHOZATALA**

1. FEJEZET

Laboratóriumi állatok és kutatási célú biológiai vagy vegyi anyagok

36. cikk

- (1) Adómentesen lehet behozni a következőket:
- a) laboratóriumi célra külön preparált és ingyenesen küldött állatok;
 - b) biológiai vagy vegyi anyagok, amelyeket a vámmentességek közösségi rendszerének létrehozásáról szóló, 1983. március 28-i 918/83/EGK tanácsi rendelet⁽¹⁾ 60. cikkében megállapított feltételek és korlátozások értelmében hoztak be.
- (2) Az (1) bekezdésben említett adómentesség azon állatokra és biológiai vagy vegyi anyagokra korlátozódik, amelyeket a következőknek szántak:
- a) alapvetően oktatási vagy tudományos kutatási tevékenységet folytató köz- vagy közhasznú intézmények, beleértve a köz- vagy közhasznú intézmények olyan részlegeit, amelyek alapvetően oktatási vagy tudományos kutatási tevékenységet folytatnak; vagy
 - b) alapvetően oktatási vagy tudományos kutatási tevékenységet folytató magánintézmények, amelyeknek a tagállamok illetékes hatóságai engedélyezték, hogy ilyen anyagokat adómentesen kapjanak.

2. FEJEZET

Humán eredetű gyógyászati anyagok, valamint a vércsoport és a szövettípus meghatározására szolgáló reagensek

37. cikk

- (1) A 2006/112/EK irányelv 143. cikke a) pontjában előírt adómentesség sérelme nélkül és az ezen irányelv 38. cikkétől függően a következők élveznek mentességet:
- a) humán eredetű gyógyászati anyagok;
 - b) vércsoport meghatározására szolgáló reagensek;
 - c) szövettípus meghatározására szolgáló reagensek.
- (2) Az (1) bekezdés alkalmazásában:
- a) „humán eredetű gyógyászati anyagok”: az emberi vér és származékai (teljes emberi vér, szárított humán plazma, humán

albumin és humán plazma protein fixált oldatai, humán immunglobulin és humán fibrinogén);

- b) „vércsoport meghatározására szolgáló reagensek”: valamennyi, a vércsoport meghatározására és a vércsoport-inkompatibilitás feltárására használt emberi, állati, növényi és egyéb eredetű reagens;
- c) „szövettípus meghatározására szolgáló reagensek”: valamennyi, az emberi szövettípusok meghatározására használt, emberi, állati, növényi vagy egyéb eredetű reagens.

38. cikk

Az adómentesség azon termékekre korlátozódik, amelyeket:

- a) az illetékes hatóságok által kizárólag nem kereskedelmi, orvosi vagy tudományos célokra jóváhagyott intézeteknek vagy laboratóriumoknak szántak;
- b) a kiindulási országban vagy területen megfelelően felhatalmazott szerv által kiállított megfelelőségi igazolással láttak el;
- c) különleges azonosító címkével ellátott tartályokba csomagoltak.

39. cikk

Az adómentesség kiterjed a humán eredetű gyógyászati anyagok vagy a vércsoport vagy szövettípus meghatározására szolgáló reagensek különleges csomagolására és a reagensek használatához szükséges, a szállítmánnyal együtt szállítható oldószerekre és tartozékokra is.

3. FEJEZET

Gyógyszerkészítmények minőség-ellenőrzésére szolgáló referenciaanyagok

40. cikk

Adómentesen lehet behozni azon szállítmányokat, amelyek a gyógyszerkészítmények gyártása során felhasznált anyagok minőség-ellenőrzésére az Egészségügyi Világszervezet által jóváhagyott referenciaanyagok mintáit tartalmazzák, és azon szállítmányokat, amelyeket a tagállamok illetékes hatóságai által felhatalmazott címzetteknek küldenek az ilyen szállítmányok adómentes átvételére.

4. FEJEZET

A nemzetközi sporteseményeken használt gyógyszerek

41. cikk

A nemzetközi sporteseményeken részt vevő személyek vagy állatok orvosi vagy állatorvosi ellátásához szükséges gyógyszereket a Közösségben való tartózkodás idején szükséges mértékig adómentesen be lehet hozni.

⁽¹⁾ HL L 105., 1983.4.23., 1. o.

VIII. CÍM

JÓTÉKONY CÉLÚ VAGY EMBERBARÁTI SZERVEZETEK SZÁMÁRA SZOLGÁLÓ TERMÉKEK

1. FEJEZET

Általános rendelkezések

42. cikk

A tagállamok korlátozhatják a 2., 3. és 4. fejezet értelmében adómentességet élvező termékek mennyiségét vagy értékét a visszaélések megakadályozása és a verseny jelentősebb torzításának leküzdése érdekében.

2. FEJEZET

Általános célra behozott termékek

43. cikk

(1) A 44., 45. és 46. cikk szerint a következők élveznek a behozatalnál adómentességet:

- a) alapvető szükségleti cikkek, amelyeket az illetékes hatóságok által jóváhagyott állami szervezet vagy más jótékony célú vagy emberbaráti szervezet ingyenesen szerzett be és hozott be a rászoruló körében történő ingyenes szétosztásra;
- b) bármiféle olyan termék, amelyet a Közösségen kívül letelepedett személy vagy szervezet ingyenesen küld bármiféle kereskedelmi szándék nélkül az illetékes hatóságok által jóváhagyott állami szervezetnek vagy más jótékony célú vagy emberbaráti szervezetnek azon célból, hogy alkalmankénti jótékonyági rendezvényeken pénzt gyűjtsenek a rászoruló javára;
- c) a Közösségen kívül letelepedett személy vagy szervezet által ingyenesen és bármiféle kereskedelmi szándék nélkül az illetékes hatóságok által jóváhagyott jótékony célú vagy emberbaráti szervezetnek küldött felszerelés és irodai anyagok, amelyeket kizárólag a működésükhöz és a kitűzött jótékony vagy emberbaráti céljaik eléréséhez használhatnak fel.

(2) Az (1) bekezdés a) pontja szerint „alapvető szükségleti cikkek”: azon termékek, amelyek az emberek közvetlen szükségleteit elégítik ki, például élelmiszer, gyógyszer, ruházat és ágynemű.

44. cikk

A mentesség nem vonatkozik a következőkre:

- a) alkoholtartalmú termékek;
- b) dohány vagy dohánytermékek;
- c) kávé és tea;
- d) gépjárművek, kivéve a mentőautókat.

45. cikk

A mentesség csak azon szervezeteket illeti meg, amelyek számviteli eljárásai lehetővé teszik az illetékes hatóságok számára tevékenységeik felügyeletét, és amelyek minden szükséges biztósítékot megadnak.

46. cikk

(1) Az adómentességet élvező termékeket a mentességre jogosult szervezet nem adhatja kölcsön, bérbe, illetve nem ruházhatja át ellenérték fejében vagy ingyenesen a 43. cikk (1) bekezdésének a) és b) pontjában meghatározottakon kívüli célokra, kivéve, ha erről előre értesítette az illetékes hatóságokat.

(2) Ha a 43. és 45. cikk szerinti mentességet élvező szervezet részére kölcsönadják, bérbe adják vagy átruházzák a termékeket és felszereléseket, a mentesség továbbra is fennmarad azzal a feltétellel, hogy e szervezet a termékeket és felszereléseket az ilyen mentességre való jogosultság céljának megfelelően használja fel.

Más esetekben a kölcsön, a bérbeadás vagy átruházás maga után vonja a hozzáadottérték-adó előzetes megfizetését a kölcsön, a bérbeadás vagy az átruházás napján érvényes adómértékkel, a termékek és a felszerelések típusa és az illetékes hatóságok által azon a napon megállapított vagy elfogadott értéke alapján.

47. cikk

(1) A 43. cikkben említett szervezetek, amelyek már nem teljesítik a mentesség feltételeit, vagy amelyek az adómentességet élvező termékeket és felszerelést az e cikkben előírtaktól eltérő célokra kívánják felhasználni, erről tájékoztatják az illetékes hatóságokat.

(2) A mentességre jogosító feltételeket nem teljesítő szervezeteknek a birtokukban maradt termékek után meg kell fizetniük a megfelelő behozatal utáni hozzáadottérték-adót azon a napon érvényes adómértékkel, amelyen ezen feltételek már nem teljesülnek, a termékek és a felszerelések típusa és az illetékes hatóságok által azon a napon becsült vagy elfogadott értéke alapján.

(3) A 43. cikkben előírtakon kívüli célra mentességet élvező szervezet által felhasznált termékek után meg kell fizetni a megfelelő behozatal utáni hozzáadottérték-adót azon a napon érvényes adómértékkel, amelyen azokat ilyen célra vették használatba, a termékek és a felszerelések típusa és az illetékes hatóságok által azon a napon megállapított értéke alapján.

3. FEJEZET

A fogyatékossgal élő személy számára behozott cikkek

48. cikk

(1) Adómentességet élveznek a vakok vagy más, testi vagy szellemi fogyatékossgal élő személyek oktatása, foglalkoztatása vagy szociális támogatása célját szolgáló termékek, amennyiben:

- a) ezeket olyan intézmények vagy szervezetek hozzák be, amelyek elsősorban a fogyatékossgal élő személyek oktatásával és számukra történő segítségnyújtással foglalkoznak, és a tagállamok illetékes hatóságaitól felhatalmazást kaptak ilyen termékek adómentes behozatalára; és
- b) ezeket ingyenesen és az adományozó részéről bármiféle kereskedelmi szándéktól mentesen adományozzák az ilyen intézményeknek vagy szervezeteknek.

(2) Az adómentesség a kérdéses termékekhez tartozó tartalék alkatrészekre, részegységekre vagy tartozékokra és a termékek karbantartásához, ellenőrzéséhez, hitelesítéséhez és javításához szükséges szerszámokra is vonatkozik, feltéve, hogy az ilyen tartalék alkatrészeket, részegységeket, tartozékokat vagy szerszámokat az említett termékekkel egy időben hozzák be, vagy ha később hozzák be, akkor ezeket azonosítani lehet a korábban adómentességet kapott vagy ilyen mentességre jogosult termékek kiegészítőiként, amikor az ilyen különleges tartalék alkatrészek, részegységek vagy tartozékok és szerszámok behozatalát kérik.

(3) Az adómentességet élvező termékeket nem lehet más célra felhasználni, csak a vakok vagy egyéb fogyatékossgal élő személyek oktatására, foglalkoztatására vagy szociális támogatására.

49. cikk

(1) Az adómentességet élvező termékeket a kedvezményezett intézmény vagy szervezet nem nyereségszerzés céljából, a behozatal utáni hozzáadottérték-adó megfizetése nélkül, ellenérték fejében vagy ingyenesen kölcsönadhatja, bérbe adhatja vagy átruházhatja a 48. cikkben említett, általa gondozott személyeknek.

(2) Az (1) bekezdésben említettek kivüli egyéb feltételek esetén nem történhet kölcsön, bérbeadás vagy átruházás, kivéve, ha előbb tájékoztatják az illetékes hatóságokat.

Ha az ilyen mentességre jogosult intézmény vagy szervezet részére egy terméket kölcsönadnak, bérbe adnak, vagy átruháznak, a mentesség továbbra is érvényes, feltéve, hogy ezen intézmény, szervezet a terméket olyan célra használja fel, amely megfelel az ilyen mentességre való jogosultságnak.

Más esetekben a kölcsön, a bérbeadás vagy az átruházás maga után vonja a hozzáadottérték-adó előzetes megfizetését a kölcsön, a bérbeadás vagy az átruházás napján érvényes adómértékkel, a termékek fajtája és az illetékes hatóságok által azon a napon megállapított vagy elfogadott értéke alapján.

50. cikk

(1) A 48. cikkben említett intézmények vagy szervezetek, amelyek már nem teljesítik a mentességre jogosító feltételeket, vagy amelyek az e cikkben előírtakon kívüli más célokra

kívánják a termékeket felhasználni, erről tájékoztatják az illetékes hatóságokat.

(2) A mentességre jogosító feltételeket már nem teljesítő intézményeknek vagy szervezeteknek a birtokukban maradt cikkek után meg kell fizetniük a vonatkozó behozatal utáni hozzáadottérték-adót azon a napon érvényes adómértékkel, amelyen ezen feltételek már nem teljesülnek, a termékek típusa és az illetékes hatóságok által azon a napon becsült vagy elfogadott érték alapján.

(3) A 48. cikkben előírtakon kívüli célra mentességet élvező szervezet által felhasznált termékek után meg kell fizetni a vonatkozó behozatal utáni hozzáadottérték-adót azon a napon érvényes adómértékkel, amelyen azokat ilyen más célra vették használatba, a termékek típusa és az illetékes hatóságok által azon a napon becsült vagy elfogadott értéke alapján.

4. FEJEZET

Katasztrófa áldozatainak behozott termékek

51. cikk

Az 52–57. cikk szerint az állami szervezetek vagy az illetékes hatóságok által jóváhagyott más jótékony célú vagy emberbaráti szervezetek által behozott termékek adómentességet élveznek, ha a következő célokra szolgálnak:

- a) egy vagy több tagállam területét sújtó katasztrófák áldozatai között történő ingyenes szétosztás; vagy
- b) az ilyen katasztrófák áldozatai számára történő ingyenes rendelkezésre bocsátás úgy, hogy a tulajdonjog a szervezetenél maradjon.

A katasztrófavédelmi szervezetek által a tevékenységük során felmerülő szükségletek ellátása céljából behozott termékek ugyanilyen feltételekkel élveznek mentességet.

52. cikk

A katasztrófa sújtotta területek helyreállítását célzó anyagok és felszerelések ilyen mentességet nem élveznek.

53. cikk

A mentesség megadása a tagállam vagy tagállamok kérésére eljáró Bizottság határozatától függ, amelyet az a többi tagállammal való konzultációt is magában foglaló sürgősségi eljárás keretében hoz meg. Szükség esetén e határozat rögzíti a mentesség körét és feltételeit.

A Bizottság határozatának kihirdetéséig, a katasztrófa sújtotta tagállamok engedélyezhetik az 51. cikkben ismertetett célból behozott termékekre megállapítható bármilyen behozatal utáni hozzáadottérték-adó felfüggesztését, amennyiben az importáló szervezet vállalja, hogy utólag megfizeti ezen adót, ha nem kap mentességet.

54. cikk

Mentességet csak olyan szervezeteknek lehet adni, amelyek számviteli eljárásai lehetővé teszik az illetékes hatóságok számára tevékenységeik felügyeletét, és amelyek megadnak minden szükségesnek tartott biztosítékot.

55. cikk

(1) A mentességet élvező szervezetek az 51. cikk első albekezdésében említett termékeket az abban a cikkben rögzíteteken kívüli egyéb feltételek szerint az illetékes hatóságok előzetes értesítése nélkül nem adhatják kölcsön, nem adhatják bérbe, illetve ellenérték fejében vagy ingyenesen nem ruházzák át.

(2) Ha az 51. cikk szerint mentességet élvező szervezetnek kölcsönadják, bérbe adják vagy átruházzák a termékeket, a mentesség továbbra is fennmarad, feltéve, hogy e szervezet a termékeket csak az ilyen mentességre való jogosultságnak megfelelő célokra használja fel.

Más esetekben a kölcsön, a bérbeadás vagy átruházás maga után vonja a hozzáadottérték-adó előzetes megfizetését a kölcsön, a bérbeadás vagy az átruházás napján érvényes kulccsal, a termékek és a felszerelés típusa és az illetékes hatóságok által azon a napon megállapított vagy elfogadott érték alapján.

56. cikk

(1) Az 51. cikk első albekezdésének b) pontjában említett termékeket, ha azokat már nem használják a katasztrófák áldozatai, nem lehet kölcsön adni, bérbe adni, illetve ellenérték fejében vagy ingyenesen átruházni, kivéve, ha erről előre értesítik az illetékes hatóságokat.

(2) Ha az 51. cikk szerint mentességet élvező szervezetnek, vagy adott esetben a 43. cikk (1) bekezdésének a) pontja szerint mentességet élvező szervezetnek kölcsönadnak, bérbe adnak vagy átruháznak a termékeket, a mentesség továbbra is fennmarad, feltéve, hogy e szervezetek a termékeket csak az ilyen mentességre való jogosultságuknak megfelelő célokra használják fel.

Más esetekben a kölcsön, a bérbeadás vagy átruházás maga után vonja a hozzáadottérték-adó előzetes megfizetését a kölcsön, a bérbeadás vagy az átruházás napján érvényes adómértékkel, a termékek típusa és az illetékes hatóságok által azon a napon megállapított vagy elfogadott értéke alapján.

57. cikk

(1) Az 51. cikkben említett szervezetek, amelyek már nem teljesítik a mentességre jogosító feltételeket, vagy amelyek a mentességet élvező termékeket az említett cikkben előírtakon kívüli egyéb célokra kívánják felhasználni, erről tájékoztatják az illetékes hatóságokat.

(2) A mentességre jogosító feltételeket nem teljesítő szervezeteknek a birtokukban maradó termékek esetén, amikor ezeket

átruházzák az e fejezet szerint mentességre jogosult szervezetre, vagy adott esetben a 43. cikk szerint mentességre jogosult szervezetre, a mentesség továbbra is érvényes, ha a szervezet a kérdéses termékeket az ilyen mentességre való jogosultság céljának megfelelően használja fel. Más esetekben a termékek után meg kell fizetni a vonatkozó behozatal utáni hozzáadott-érték-adót azon a napon érvényes adómértékkel, amelyen ezen feltételek már nem teljesülnek, a termékek típusa és az illetékes hatóságok által azon a napon becsült vagy elfogadott értéke alapján.

(3) Az e fejezetben előírtakon kívüli egyéb célra mentességet élvező szervezet által felhasznált termékek után meg kell fizetni a vonatkozó behozatal utáni hozzáadott-érték-adót azon a napon érvényes adómértékkel, amelyen azokat más célra vették használatba, a termékek típusa és az illetékes hatóságok által azon a napon becsült vagy elfogadott értéke alapján.

IX. CÍM

A NEMZETKÖZI KAPCSOLATOK BIZONYOS VONATKOZÁSÁBAN TÖRTÉNŐ BEHOZATAL

1. FEJEZET

Tiszteletbeli kitiüntetések vagy érdemrendek

58. cikk

Ha az érintett személy megfelelően bizonyítja az illetékes hatóságoknak, hogy a tevékenységek semmiképpen sem minősülnek kereskedelmi jellegűnek, mentességet kell adni a következőkre:

- a) harmadik ország kormánya által olyan személynek adott kitiüntetések, akinek szokásos tartózkodási helye a Közösségben van;
- b) kupák, érmek és hasonló, lényegében véve szimbolikus jellegű tárgyak, amelyeket, többek között a művészet, a tudományok, a sport vagy a közszolgálat területén kifejtett tevékenységük, illetve egy adott eseménnyel kapcsolatos érdemeik elismeréseként, olyan személyeknek adtak, akik e tárgyakat a Közösségbe, ahol szokásos tartózkodási helyük van, harmadik országból vagy területről hozzák be;
- c) kupák, érmek és hasonló, lényegében véve szimbolikus jellegű tárgyak, amelyeket a b) pontban említettekkel azonos célra harmadik országban vagy területen letelepedett hatóságok vagy személyek adnak át ingyenesen a Közösség területén történő adományozásra;
- d) díjak, trófeák és emléktárgyak, amelyek szimbolikus jellegűek és csekély értékűek, és amelyek arra szolgálnak, hogy azokat ingyenesen terjesszék harmadik országban vagy területen élő személyek körében üzleti konferenciákon vagy hasonló nemzetközi rendezvényeken; a jellegük, egyedi értékük vagy más jellemzőjük nem lehet olyan, amely arra utalna, hogy azokat kereskedelmi célokra szánták.

2. FEJEZET

A nemzetközi kapcsolatok keretében kapott ajándékok

59. cikk

Adott esetben a nemzetközi utasforgalomra vonatkozó rendelkezések sérelme nélkül és a 60. és 61. cikkre is figyelemmel mentességet kell biztosítani a következő termékek tekintetében:

- a) olyan személyek által behozott termékek, akik hivatalos látogatást tesznek egy harmadik országban vagy harmadik területen, és akik e termékeket a vendéglátó hatóságoktól ajándékba kapták;
- b) a Közösségbe hivatalos látogatás céljából érkező személyek által behozott termékek, akik ezeket a vendéglátó hatóságoknak kívánják ajándékba adni;
- c) harmadik országban vagy harmadik területen működő hivatalos szerv, hatóság vagy közérdekű tevékenységet folytató csoport által a barátság vagy jóakarát jeléül küldött ajándékok az importáló tagállamban működő hivatalos szervnek, hatóságnak vagy közérdekű tevékenységet folytató csoportnak, amennyiben az illetékes hatóságok hozzájárultak az ilyen termékek adómentes elfogadásához.

60. cikk

Nem lehet mentességet adni az alkoholtartalmú termékekre, a dohányra vagy a dohánytermékekre.

61. cikk

Mentességet csak a következő esetekben lehet adni:

- a) az ajándéknak szánt termékeket alkalmilag ajánlják fel;
- b) azok természetüknél, értéküknél vagy mennyiségükkel fogva nem tükröznek semmilyen kereskedelmi érdeket;
- c) nem használják fel azokat kereskedelmi célokra.

3. FEJEZET

Uralkodók vagy államfők által használt termékek

62. cikk

(1) Az illetékes hatóságok által megállapított kereteken belül és feltételek mellett adómentesség illeti meg a következőket:

- a) uralkodóknak és államfőknek adott ajándékok;
- b) harmadik országok uralkodói és államfői, vagy az őket hivatalosan képviselő személyek által a Közösségben való hivatalos tartózkodás során fel- vagy elhasznált termékek.

(2) Az importáló tagállam az (1) bekezdés b) pontjában említett mentességet viszonyossági megállapodástól teheti függővé.

(3) Az (1) bekezdés szerinti mentesség az uralkodókat vagy államfőket megilletőhöz hasonló nemzetközi szintű előjogokat élvező személyekre is vonatkozik.

X. CÍM

TERMÉKEK BEHOZATALA A KERESKEDELEM ÖSZTÖNZÉSE CÉLJÁBÓL

1. FEJEZET

Kis értékű termékminták

63. cikk

(1) A 67. cikk (1) bekezdése a) pontjának sérelme nélkül adómentesen be lehet hozni a kis értékű és olyan termékmintákat, amelyek csak az általuk képviselt termékekre vonatkozó megrendelések előmozdítását szolgálják.

(2) Az illetékes hatóságok előírhatják, hogy az adómentes behozatalra való jogosultság biztosítása érdekében a termékeket felhasználásra alkalmatlanná tegyék beszakítás, lyukasztás vagy egyértelmű és letörölhetetlen megjelölés, vagy bármilyen más eljárás segítségével, feltéve, hogy e művelet a mintaként való felhasználást nem teszi lehetetlenné.

(3) Az (1) bekezdés szerint a „termékminta” olyan termék, amely képviseli az adott terméktípust, amelynek bemutatási módja és mennyisége ugyanolyan típusú vagy minőségű termékek bemutatásakor kizárja, hogy megrendelések szerzésén kívül bármi más célra lehessen felhasználni.

2. FEJEZET

Nyomatványok és reklámanyagok

64. cikk

A 65. cikkre is figyelemmel, a nyomtatott reklámanyagok, például katalógusok, árlisták, használati utasítások vagy tájékoztató füzetek adómentesen behozhatók, ha azok a következőkre vonatkoznak:

- a) a Közösségen kívül letelepedett személy által értékesített vagy bérelt termékek; vagy
- b) a Közösségen kívül letelepedett személy által kínált közlekedési, kereskedelmi biztosítási vagy banki szolgáltatások.

65. cikk

(1) A mentesség a következő feltételeket teljesítő nyomtatott reklámokra korlátozódik:

- a) a nyomtatványoknak világosan fel kell tüntetnie az említett terméket előállító, értékesítő vagy bérbe adó, illetve szolgáltatást kínáló vállalkozás nevét;
- b) minden szállítmány legfeljebb egy dokumentumot, vagy ha több dokumentumból áll, akkor minden dokumentumból egy példányt tartalmazhat;
- c) a nyomtatvány nem képezheti ugyanazon feladótól ugyanazon címzettnek küldött csoportos szállítmány tárgyát.

(2) Az (1) bekezdés b) pontja szabályától eltérően, ugyanazon dokumentum több példányából álló szállítmányok is adómentességet élvezhetnek, ha bruttó súlyuk nem haladja meg az egy kilogrammot.

66. cikk

Adómentesen lehet behozni az eladók által a vevőiknek ingyenesen küldött, kereskedelmi értéket nem képviselő azon reklámtermékeket, amelyeket reklám funkciójukon kívül másra nem lehet használni.

3. FEJEZET

Kereskedelmi vásárokon vagy hasonló rendezvényeken fel- vagy elhasznált termékek

67. cikk

(1) A 68., 69., 70. és 71. cikkre is figyelemmel a következőket lehet adómentesen behozni:

- a) a kereskedelmi vásárra vagy hasonló rendezvényre szánt kisebb termékminták;
- b) a kereskedelmi vásáron vagy hasonló rendezvényen bemutatott gépek és készülékek ismertetése céljából, illetve kizárólag saját maguk bemutatására behozott termékek;
- c) különböző kis értékű anyagok, például festékek, lakkok és tapéta, amelyeket a kereskedelmi vásáron vagy hasonló rendezvényen felállított ideiglenes standok építésére, felszerelésére és díszítésére használnak fel, és amelyek a felhasználás során el is használnak;
- d) nyomtatványok, katalógusok, prospektusok, árlisták, reklámposzterek, illusztrált és egyéb naptárak, keret nélküli fotók és egyéb cikkek, amelyeket ingyenesen szállítanak a kereskedelmi vásárokon vagy hasonló rendezvényeken bemutatott termékek reklámozása céljából.

(2) Az (1) bekezdés alkalmazásában „kereskedelmi vásár vagy hasonló rendezvény” a következő:

- a) kiállítások, vásárok, bemutatók és hasonló, a kereskedelemmel, az iparral, a mezőgazdasággal vagy a kézműiparral kapcsolatos rendezvények;
- b) elsősorban jótékony célú kiállítások és rendezvények;
- c) kiállítások és rendezvények, amelyek elsősorban tudományos, műszaki, kézműipari, művészi, oktatási, kulturális, sport, vallási, istentiszteleti, szakszervezeti, idegenforgalmi célt szolgálnak, vagy amelyek elősegítik a nemzetközi megértést;
- d) nemzetközi szervezetek vagy kollektív testületek képviselőinek ülései;
- e) hivatalos vagy emlékünnepek és ülések.

Nem tartoznak azonban ide az áruházakban vagy telephelyeken rendezett, termékek értékesítésére szolgáló magáncélú kiállítások.

68. cikk

A 67. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett mentesség olyan mintákra korlátozódik, amelyeket:

- a) kész mintaként ingyenesen hoztak be, vagy nagytételben behozott termékekből a kiállításon szereztek be;
- b) kizárólag ingyenesen terjesztenek a kiállítás látogatói körében, hogy azon személyek, akiknek ezt felajánlják, fel- vagy elhasználják;
- c) alacsony, egyedi értékű reklámmintának minősítenek;
- d) nem lehet könnyen értékesíteni, és adott esetben úgy csomagolnak, hogy az adott mennyiség kisebb a piacon ténylegesen értékesített azonos termék legkisebb mennyiségénél;
- e) a kiállítás helyszínén elfogyasztanak, a d) pontban említett nem csomagolt élelmiszerek és italok esetén;
- f) összértékük és mennyiségük alapján megfelelőnek tartanak a kiállítás jellegének, a látogatók számának és a résztvevő kiállítók mennyiségének tekintetében.

69. cikk

A 67. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett mentesség olyan termékekre korlátozódik, amelyek:

- a) a kiállításon fel- vagy elhasználásra kerülnek;
- b) összértéküket és mennyiségüket tekintve megfelelnek a kiállítás jellegének, a látogatók számának és a részt vevő kiállítók mennyiségének.

70. cikk

A 67. cikk (1) bekezdésének d) pontjában említett mentesség olyan reklámcélú nyomtatványokra és termékekre korlátozódik, amelyek:

- a) kizárólag ingyenes terjesztésre kerülnek a kiállítás látogatói körében;
- b) összértéke és mennyisége megfelel a kiállítás jellegének, a látogatók számának és a részt vevő kiállítók mennyiségének.

71. cikk

A 67. cikk (1) bekezdésének a) és b) pontjában említett mentesség nem vonatkozik a következőkre:

- a) alkoholtartalmú termékek;
- b) dohány vagy dohánytermékek;
- c) tüzelőanyag, függetlenül attól, hogy szilárd, folyékony vagy gázhalmazállapotú.

XI. CÍM

VIZSGÁLAT, ELEMZÉS VAGY PRÓBA CÉLJÁRA BEHOZOTT TERMÉKEK

72. cikk

A 73–78. cikkekre is figyelemmel adómentesen lehet behozni azon termékeket, amelyeket vizsgálatnak, elemzésnek vagy próbának vetnek alá összetételük, minőségük vagy más műszaki jellemzőjük megállapítása végett, tájékoztatás, illetve ipari vagy kereskedelmi kutatás érdekében.

73. cikk

A 76. cikk sérelme nélkül a mentességet csak azon feltétellel lehet megadni, hogy a vizsgálat, elemzés vagy próba alá vetett termékeket teljesen fel-, illetve elhasználják a vizsgálat, elemzés vagy próba során.

74. cikk

Nem lehet mentességet adni a vizsgálat, elemzés vagy próba során felhasznált olyan termékekre, amelyek az értékesítés ösztönzését szolgálják.

75. cikk

Mentességet csak olyan termékmennyiségre lehet adni, amely feltétlenül szükséges a behozatali cél érdekében. Az ilyen mennyiségeket, az említett cél figyelembevételével, minden egyes esetben az illetékes hatóságoknak kell megállapítaniuk.

76. cikk

(1) A mentesség olyan termékekre terjed ki, amelyeket teljes mértékben nem használnak el vagy fel a vizsgálat, elemzés vagy

próba során, feltéve, hogy az illetékes hatóságok hozzájárulásával és felügyelete alatt a megmaradó termékeket:

- a) teljesen megsemmisítik vagy kereskedelmileg értéktelenné teszik a vizsgálat, elemzés vagy próba befejezésekor; vagy
- b) az állam rendelkezésére bocsátják bármiféle költségektől mentesen, ahol ez lehetséges a nemzeti jogszabályok szerint; vagy
- c) megfelelően indokolt körülmények között kiszállítják a Közösség területéről.

(2) Az (1) bekezdés szerinti „megmaradó termékek” a vizsgálat, elemzés vagy próba után fennmaradó, vagy a ténylegesen fel nem használt termékek.

77. cikk

A 76. cikk (1) bekezdésének alkalmazását kivéve a vizsgálat, elemzés vagy próba végén megmaradó, a 72. cikkben említett termékek a vonatkozó behozatal utáni hozzáadottérték-adó hatálya alá tartoznak a vizsgálat, elemzés vagy próba befejezése napján érvényes adómértékkel, a termékek típusa és az illetékes hatóságok által azon a napon becsült vagy elfogadott érték alapján.

Az érdekelt fél azonban az illetékes hatóságok hozzájárulásával és felügyelete alatt a megmaradó terméket hulladéknak vagy selejtnak minősítheti. Ez esetben a behozatali vám az ilyen minősítés időpontjában a hulladékra vagy selejtre érvényes tétel lesz.

78. cikk

Az illetékes hatóságok állapítják meg azon időszakot, amelyen belül a vizsgálatot, elemzést vagy próbát el kell végezni, valamint azon igazgatási alaki követelményeket, amelyekkel biztosítják, hogy a termékeket a szándékolt célnak megfelelően használják fel.

XII. CÍM

KÜLÖNFÉLE BEHOZATALOK

1. FEJEZET

A szerzői jogokat vagy az ipari és kereskedelmi szabadalmi jogokat védő szervezeteknek küldött szállítmányok

79. cikk

A szerzői jogok vagy az ipari vagy kereskedelmi szabadalmi jogok védelmével foglalkozó illetékes szervezeteknek küldött védjegyek, minták vagy formatervezési minták és azok kísérő-dokumentumai, valamint a szabadalmi bejelentések vagy hasonló behozatali adómentesség élveznek.

2. FEJEZET

Idegenforgalmi tájékoztató reklámanyagok

80. cikk

A következőket adómentesen lehet behozni:

- a) ingyenesen terjesztett dokumentáció (szórólapok, tájékoztató füzetek, könyvek, folyóiratok, útikönyvek, keretes vagy keret nélküli poszterek, keret nélküli fotók és fotónagyítások, illusztrált vagy nem illusztrált térképek, ablakfóliák és illusztrált naptárak), amelyek fő célja, hogy ösztönözzenek külföldi országok meglátogatására, különösen kulturális, idegenforgalmi, sport, vallási, kereskedelmi vagy szakmai találkozókra vagy rendezvényekre való részvételre, feltéve, hogy az ilyen dokumentáció legfeljebb 25 százalékban tartalmaz magáncélú kereskedelmi reklámot, és hogy a reklám céljának általános jellege nyilvánvaló;
- b) a hivatalos idegenforgalmi ügynökségek által vagy az ő égiszük alatt megjelentetett külföldi szállodalisták és évkönyvek, valamint a külföldi közlekedési társaságok menetrendjei, feltéve, hogy az ilyen tájékoztató anyagot ingyenesen terjesztik, és az legfeljebb 25 százalékban tartalmaz magáncélú kereskedelmi reklámot;
- c) a hivatalos nemzeti idegenforgalmi ügynökségek által akkreditált képviselőknek vagy kijelölt partnereknek szállított referenci anyagok, amelyeket nem terjesztésre szántak, például évkönyvek, telefon- és telexszámlisták, szállodalisták, vásári katalógusok, kis értékű kézművesipari termékminták és a múzeumokról, egyetemokről, gyógyfürdőkről és más hasonló létesítményekről szóló dokumentáció.

3. FEJEZET

Vegyes dokumentumok és termékek

81. cikk

(1) A következők adómentesek:

- a) a tagállamok közszolgáltatásainak ingyenesen küldött dokumentumok;
- b) külföldi kormányok és hivatalos nemzetközi szervek ingyenesen terjesztett kiadványai;
- c) a Közösségen kívüli országokban felállított testületek által szervezett választásokon használt szavazócédulák;
- d) a bíróságok vagy a tagállamok más hivatalos szervei elé bizonyítékként vagy hasonló célból beterjesztendő tárgyak;
- e) a közszolgálatok vagy a bankok közötti szokásos információcsere részeként küldött aláírásminták és az aláírásokkal kapcsolatos nyomtatott körlevelek;

- f) a tagállamok központi bankjainak küldött hivatalos nyomtatványok;
- g) a Közösségen kívüli országban székhellyel rendelkező társaságok által készített jelentések, kimutatások, feljegyzések, prospektusok, jelentkezési formanyomtatványok és egyéb dokumentumok, amelyeket az ilyen társaságok által kibocsátott értékpapírok bemutatóinak vagy jegyzőinek küldenek;
- h) a címzettnek ingyenesen küldött információ átadására használt információhordozók (lyukkártyák, hangfelvételek, mikrofilmek stb.), ha a mentesség nem teszi lehetővé a visszaélést vagy a verseny jelentősebb torzítását;
- i) nemzetközi értekezleteken, konferenciákon vagy kongresszusokon és az ilyen találkozók jelentéseiben felhasználásra kerülő adatállományok, archívumok, nyomtatott formanyomtatványok és egyéb dokumentumok;
- j) a Közösségen kívüli megrendelések szerzése vagy teljesítése, illetve a Közösségben szervezett versenyben való részvétel céljából behozott tervek, műszaki rajzok, formatervek, leírások és más hasonló dokumentumok;
- k) a Közösségben lefolytatott, Közösségen kívül létrehozott intézmények által tartott vizsgálat során felhasználásra kerülő dokumentumok;
- l) nemzetközi egyezmények keretében a járművek vagy termékek nemzetközi mozgásával kapcsolatban hivatalos dokumentumként felhasználásra kerülő nyomtatott formanyomtatványok;
- m) a Közösségen kívüli országban lévő közlekedési vagy szállodaiipari vállalkozások által a Közösségben működő utazási irodáknak küldött nyomtatott formanyomtatványok, címkék, jegyek és hasonló dokumentumok;
- n) használt nyomtatványok és jegyek, fuvarlevelek, menetlevelek és egyéb kereskedelmi vagy hivatalos dokumentumok;
- o) a nemzeti vagy nemzetközi hatóságok hivatalos nyomtatott formanyomtatványai és a nemzetközi szabványoknak megfelelő nyomtatványok, amelyeket a Közösségen kívüli országok szövetségei küldenek terjesztésre a Közösségben lévő társszövetségeknek;
- p) a sajtóügynökségeknek, az újságok vagy a folyóiratok kiadóinak küldött fotók, diaposzítívók és sztereotip matricák fotókhoz, felirattal is;
- q) az Egyesült Nemzetek vagy valamelyik szakosított intézménye által készített, az I. mellékletben felsorolt cikkek, függetlenül attól, hogy milyen célra szolgálnak;

r) nem értékesítésre szánt oktatási, tudományos vagy kulturális jellegű gyűjteménydarabok és művészeti tárgyak, amelyeket az ilyen tárgyak adómentes behozatala céljára a tagállamok illetékes hatóságai által jóváhagyott múzeumok, galériák és egyéb intézmények hoznak be;

s) az exportáló ország vagy terület hatósága, nemzetközi intézmények, regionális vagy helyi hatóságok által és az exportáló országban vagy területen a közjog szerint létrehozott szervezetek által megjelentetett hivatalos kiadványok, továbbá az európai parlamenti választások alkalmával, vagy a nyomtatványok származási országában tartott országos választások alkalmával a tagállamokban hivatalosan elismert külföldi politikai szervezetek által terjesztett nyomtatványok; ha az ilyen kiadványok és nyomtatványok adókötelesek voltak az exportáló országban vagy területen, és nem részesültek adó-visszatérítésben a kivitel során.

(2) Az (1) bekezdés r) pontjában említett mentesség csak azzal a feltétellel érvényes, hogy a kérdéses tárgyakat ellenérték nélkül hozzák be, vagy ha térítés ellenében hozzák be, akkor azt nem adóköteles személy szállítja.

4. FEJEZET

Segédanyagok a termékek szállítása közbeni tárolására és védelmére

82. cikk

Adómentesen lehet behozni az olyan különböző anyagokat, mint a kötél, szalma, textília, papír és kartonpapír, fa és műanyag, amit a terméknek a Közösség területére való szállítása közbeni tárolásra és védelemre – többek között a hő elleni védelemre – használnak, ha:

- a) ezek általában nem hasznosíthatók újra; és
- b) az ellenértékük a 2006/112/EK irányelv VII. címének 4. fejezetében meghatározottak szerinti behozatal adóalapjának részét képezi.

5. FEJEZET

Alom, takarmány és tápanyag állatok számára szállítás közben

83. cikk

Állatoknak a Közösség területére való beszállítására használt szállítóeszköze szállítás közben az állatok ellátására feltett bármiféle almot, takarmányt és tápanyagot adómentesen lehet behozni.

6. FEJEZET

A közúti járművekben és a különleges tartálykocsikban lévő tüzelőanyag és kenőanyag

84. cikk

(1) A 85., 86. és 87. cikkre is figyelemmel, adómentesen lehet behozni a következőket:

- a) tüzelőanyag a következők szabványos tartályában:
- i. magáncélú gépjárművek, haszongépjárművek és motorke-rékpárok;
 - ii. különleges tartálykocsik;
- b) a magáncélú gépjárművekkel és motorke-rékpárokkal hordozható tartályokban szállított, járművenként legfeljebb 10 liter tüzelőanyag, a tüzelőanyag tartására és szállítására vonatkozó nemzeti jogszabályok sérelme nélkül.

(2) Az (1) bekezdés alkalmazásában:

- a) „haszongépjármű” minden olyan gépjármű (beleértve a pótkocsis traktorokat is), amelyet felépítésénél és felszerelésénél fogva arra szántak és arra alkalmas, hogy, akár térítés ellenében is fuvarozzon a gépkocsivezetővel együtt több mint kilenc főt, vagy termékeket; valamint minden, a fuvarozáson kívüli egyéb különleges célra szolgáló közúti jármű;
- b) „magáncélú gépjármű” minden olyan gépjármű, amelyre nem terjed ki az a) pont szerinti meghatározás;
- c) „szabványos tartály” a következő:
- i. a gyártó által a kérdéses gépjárművel azonos típusú valamennyi gépjárműre állandó jelleggel felszerelt tartály, amelynek állandó felszerelése lehetővé teszi a tüzelőanyag közvetlen felhasználását meghajtás céljára és adott esetben a hűtési és egyéb rendszerek szállítás közbeni működtetésére;
 - ii. a gyártó által a tartálykocsival azonos típusú valamennyi tartálykocsira állandó jelleggel felszerelt tartály, amelynek állandó felszerelése lehetővé teszi a tüzelőanyag közvetlen felhasználását a hűtési és az egyéb olyan rendszerek szállítás közbeni működtetésére, amelyekkel a különleges tartálykocsik fel vannak szerelve;
- d) „különleges tartálykocsi” minden olyan tartálykocsi, amelyet elláttak a hűtőrendszer, az oxigénellátó rendszer, a hőszigetelő rendszer vagy egyéb rendszerek berendezéseivel.

Az első albekezdés c) pont i) alpontban meghatározott tartályon kívül, a gáz mint tüzelőanyag közvetlen használatára tervezett gépjárművekre szerelt gáztartály és a gépjárműre esetleg felszerelt segédrendszerek tartályai is szabványos tartálynak minősülnek.

85. cikk

A tagállamok a következők szerint korlátozhatják a haszongépjárművek és különleges tartálykocsik szabványos tartályában lévő tüzelőanyagra adott mentességet:

a) ha a gépjármű harmadik országból vagy ilyen területről érkezik, legfeljebb 200 liter/jármű/utazás;

b) legfeljebb 200 liter/különleges tartálykocsi/utazás.

86. cikk

A tagállamok korlátozhatják az adómentesen behozható tüzelőanyag mennyiségét, ha:

a) a nemzetközi fuvarozással foglalkozó haszongépjárművek harmadik országból vagy harmadik területről légvonalban legfeljebb 25 kilométer mélyen hatolnak be a határsávba, ha az ilyen fuvar az e sávban élő személyek által megtett útszakaszból áll;

b) harmadik országgal vagy harmadik területtel határos területen közlekednek olyan magáncélú gépjárművek, amelyek a határsávban légvonalban legfeljebb 15 kilométer mélyen élő személyek tulajdonában állnak.

87. cikk

(1) A tüzelőanyag behozatali adómentességét nem lehet más gépjárműre alkalmazni, csak arra, amelyben azt behozták, és a tüzelőanyagot nem lehet eltávolítani e gépjárműből, és nem lehet tárolni, kivéve az ilyen gépjármű szükséges javítását, továbbá azt a mentességben részesült személy sem ellenszolgáltatás fejében, sem ingyenesen nem ruházhatja át.

(2) Az (1) bekezdésben foglalt rendelkezés be nem tartása maga után vonja a kérdéses termékekkel kapcsolatos behozatal utáni hozzáadottérték-adó alkalmazását a rendelkezés megszegésének napján érvényes adómértékkel, a termékek típusa és az illetékes hatóságok által azon a napon becsült vagy elfogadott értéke alapján.

88. cikk

A mentesség azon kenőanyagokra is érvényes, amelyek a gépjárművekben vannak és az utazás során azok rendeltetésszerű működéséhez szükségesek.

7. FEJEZET

A háborús áldozatok emlékművei vagy temetői létesítéséhez, karbantartásához vagy díszítéséhez szükséges termékek

89. cikk

Harmadik ország háborús áldozatainak a Közösség területén lévő temetői és sírjai, valamint a nekik állított emlékművek építéséhez, karbantartásához vagy díszítéséhez felhasznált, az illetékes hatóságok által e célra felhatalmazott szervezetek által behozott termékek adómentességet élveznek.

8. FEJEZET

Koporsók, temetési urnák és kegyeleti tárgyak

90. cikk

A következőket adómentesen lehet behozni:

a) az elhunyt személyek testét tartalmazó koporsók és a hamvaikat tartalmazó urnák, valamint virágok, temetési koszorúk és egyéb szokásos díszítmények;

b) a Közösségen kívül letelepedett, a Közösség területére a temetésen való részvételre vagy a sír díszítésére látogató személy által hozott virágok, koszorúk és egyéb díszek, ha e tárgyak sem jellegüknél, sem mennyiségüknél fogva nem szolgálnak kereskedelmi célt.

XIII. CÍM

ÁLTALÁNOS ÉS ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

91. cikk

Amennyiben ezen irányelv úgy rendelkezik, hogy a mentesség megadása bizonyos feltételek teljesítésétől függ, az érintett személy köteles az illetékes hatóságoknak bizonyítani e feltételek teljesítését.

92. cikk

(1) Évente egyszer meg kell határozni az ezen irányelv céljából figyelembe veendő EUR összegének a nemzeti valuta árfolyamán meghatározott értékét. Az alkalmazandó árfolyam az október első munkanapján érvényes árfolyam, amelyet a következő év január 1-jétől kell alkalmazni.

(2) Az EUR ban megadott összegek átszámításával nemzeti valutában kapott összegeket a tagállamok kerekíthetik.

(3) A tagállamok továbbra is alkalmazhatják az (1) bekezdésben említett éves kiigazítás időpontjában hatályban lévő mentességi összegeket, ha az EUR-ban megadott mentességi összegek átszámítása a (2) bekezdés szerinti kerekítés előtt a nemzeti valutában megadott mentesség 5 %-nál kisebb módosításhoz, vagy a mentesség csökkentéséhez vezet.

93. cikk

Az ezen irányelvben foglaltak közül egyik rendelkezés sem akadályozza meg a tagállamokat abban, hogy továbbra is megadják a következőket:

- a) kiváltságok és mentességek a tagállamoknak harmadik országokkal megkötött kulturális, tudományos vagy műszaki együttműködési egyezmények keretében;
- b) különleges mentességek, amelyeket a közöttük vagy harmadik országokkal kötött határegyezmények keretében a határ menti forgalom jellegére tekintettel adnak;
- c) mentességek, amelyeket a nemzetközi polgári repülésről szóló, 1944. december 7-én Chicagóban aláírt egyezményben részes harmadik országokkal kötött viszonyossági megállapodásokban adtak meg az egyezmény 9. mellékletébe foglalt 4.42. és 4.44. ajánlott gyakorlat megvalósítása céljából.

94. cikk

A behozatalra vonatkozó közösségi adómentességek létrehozásáig a tagállamok fenntarthatják a következőknek adott mentességeket:

- a) a kereskedelmi flotta tengerészei;
- b) a Közösségen kívül legalább hat hónapi munkavégzés után a származási országukba visszatérő munkavállalók.

95. cikk

A tagállamok közlik a Bizottsággal azokat az intézkedéseket, amelyeket az ezen irányelv alkalmazására fogadnak el, beleértve adott esetben azokat az intézkedéseket, amelyeket a 918/83/EGK rendelet azonos rendelkezéseire való egyszerű hivatkozással fogadtak el.

96. cikk

A II. melléklet A. részében felsorolt irányelvekkel módosított 83/181/EGK irányelv hatályát veszti, a II. melléklet B. részében szereplő irányelveknek a nemzeti jogba történő átültetésére vonatkozó határidőkkel kapcsolatos tagállami kötelezettségek sérelme nélkül.

A hatályon kívül helyezett irányelvre történő hivatkozásokat ezen irányelvre történő hivatkozásként kell értelmezni a III. mellékletben található megfelelési táblázatnak megfelelően.

97. cikk

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

98. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Luxembourgban, 2009. október 19-én.

a Tanács részéről

az elnök

E. ERLANDSSON

I. MELLÉKLET

OKTATÁSI, TUDOMÁNYOS VAGY KULTURÁLIS JELLEGŰ AUDIOVIZUÁLIS ANYAGOK

KN-kód	Megnevezés
3704 00	Megvilágított, de nem előhívott fényképezeti lemez, film, papír, karton és textil:
ex 3704 00 10	- Lemez és film:
	— Oktatási, tudományos, illetve kulturális jellegű mozifilm és pozitívok
ex 3705	Megvilágított, de nem előhívott fényképezeti lemez és film, a mozifilm kivételével:
	— Oktatási, tudományos, illetve kulturális jellegű
3706	Megvilágított és előhívott mozifilm, hangfelvétellel vagy anélkül, vagy olyan, amely csak hangfelvételt tartalmaz:
3706 10	- Legalább 35 mm szélességben:
	-- Más:
ex 3706 10 99	--- Más pozitívok:
	— Híradófelvételek (hangfelvétellel vagy anélkül), amelyek a behozatal időpontjában az aktualitás értékével bíró eseményeket és híreket ábrázolják, és amelyekből az egyes témákban max. két példányt hoznak be másolás céljára
	— Archív filmanyag (hangfelvétellel vagy anélkül), amelyet a híradófelvételekkel kapcsolatban kívánnak felhasználni
	— Szórakoztató filmek különösen gyermekek és fiatalok számára
	— Más oktatási, tudományos vagy kulturális jellegű filmek
3706 90	- Más:
	-- Más:
	--- Más pozitívok:
ex 3706 90 51	— Híradófelvételek (hangfelvétellel vagy anélkül), amelyek a behozatal időpontjában az aktualitás értékével bíró eseményeket és híreket ábrázolják, és amelyekből az egyes témákban max. két példányt hoznak be másolás céljára
ex 3706 90 91	— Archív filmanyag (hangsíkkel vagy anélkül), amelyet a híradófelvételekkel kapcsolatban kívánnak felhasználni
ex 3706 90 99	— Szórakoztató filmek különösen gyermekek és fiatalok számára
	— Más oktatási, tudományos vagy kulturális jellegű filmek:
4911	Más nyomtatott anyag, beleértve a nyomtatott képeket és fényképeket:
	- Más:
4911 99	-- Más:
ex 4911 99 00	--- Más:
	— Mikrofilmkártyák és más információtároló eszközök az oktatási, tudományos, illetve kulturális jellegű számítógépes információk és dokumentációs szolgáltatásokhoz
	— Kizárólag demonstrációs és oktatási célú falitérképek

KN-kód	Megnevezés
ex 8523	<p>Lemez, szalag, más anyag, amelyen hangot vagy más jelenséget rögzítettek, beleértve a lemez készítésére szolgáló matricát és a mesterlemezt, de ide nem értve a 37. fejezetben foglalt termékeket:</p> <p>— Oktatási, tudományos, illetve kulturális jellegű</p>
ex 9023 00	<p>Bemutató (oktatási, kiállítási stb.) szemléltető célra szolgáló műszer, készülék és modell, amely más felhasználásra alkalmatlan:</p> <p>— Oktatási, tudományos, illetve kulturális jellegű ábrák, modellek és falitérképek kizárólag bemutatás és oktatás céljára</p> <p>— Makettek, illetve absztrakt fogalmakat, pl. molekulaszervezetet, vagy matematikai képleteket vizuálisan megjelenítő eszközök</p>
Vegyes	<p>Hologramok lézervetítéshez</p> <p>Multimédia-készlet</p> <p>Anyagok beprogramozott utasításokhoz, beleértve a készletben rendelkezésre álló anyagokat a megfelelő nyomtatott anyagokkal együtt</p>

II. MELLÉKLET

A. RÉSZ

A hatályon kívül helyezett irányelv és egymást követő módosításainak listája

(lásd a 96. cikket)

A Tanács 83/181/EGK irányelve
(HL L 105., 1983.4.23., 38. o.)

A Tanács 85/346/EGK irányelve
(HL L 183., 1985.7.16., 21. o.)

A Tanács 88/331/EGK irányelve
(HL L 151., 1988.6.17., 79. o.)

A Bizottság 89/219/EGK irányelve
(HL L 92., 1989.4.5., 13. o.)

A Tanács 91/680/EGK irányelve
(HL L 376., 1991.12.31., 1. o.)

Kizárólag a 2. cikk (1) bekezdésének első francia bekezdése tekintetében

1994-es csatlakozási okmány, I. melléklet,
XIII.B.4. pont
(HL C 241., 1994.8.29., 276. o.)

B. RÉSZ

A nemzeti jogba való átültetésre előírt határidők listája

(lásd a 96. cikket)

Irányelv	Átültetés határideje
83/181/EGK	1984. június 30.
85/346/EGK	1985. október 1.
88/331/EGK	1989. január 1.
89/219/EGK	1989. július 1.
91/680/EGK	1992. december 31.

III. MELLÉKLET

MEGFELELÉSI TÁBLÁZAT

83/181/EGK irányelv	Ez az irányelv
—	1. cím
1. cikk, (1) bekezdés	1. cikk, első és második albekezdés
1. cikk, (2) bekezdés, bevezető mondat	2. cikk, (1) bekezdés, bevezető mondat
1. cikk, (2) bekezdés, a) pont	2. cikk, (1) bekezdés, a) pont
1. cikk, (2) bekezdés, b) pont, első albekezdés	2. cikk, (1) bekezdés, b) pont
1. cikk, (2) bekezdés, b) pont, második albekezdés, első és második francia bekezdés	2. cikk, (1) bekezdés, b) pont
1. cikk, (2) bekezdés, b) pont, harmadik albekezdés	2. cikk, (1) bekezdés, b) pont
1. cikk, (2) bekezdés, b) pont, negyedik albekezdés	2. cikk, (2) bekezdés
1. cikk, (2) bekezdés, c), d) és e) pont	2. cikk, (1) bekezdés, c), d) és e) pont
I. cím	II. cím
I. fejezet	1. fejezet
2–5. cikk	3–6. cikk
6. cikk, első és második albekezdés	7. cikk, (1) és (2) bekezdés
7–10. cikk	8–11. cikk
II. fejezet	2. fejezet
11. cikk, (1) és (2) bekezdés	12. cikk, (1) bekezdés, első és második albekezdés
11. cikk, (3) bekezdés	12. cikk, (2) bekezdés
12. cikk, bevezető mondat	13. cikk, első albekezdés, bevezető mondat
12. cikk, a) pont, első mondat	13. cikk, első albekezdés, a) pont
12. cikk, a) pont, második mondat	13. cikk, második albekezdés
12. cikk, b) pont	13. cikk, első albekezdés, b) pont
13. cikk	14. cikk
14. cikk, (1) bekezdés, bevezető mondat	15. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés, bevezető mondat
14. cikk, (1) bekezdés, első francia bekezdés, első mondat	15. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés, a) pont
14. cikk, (1) bekezdés, első francia bekezdés, második mondat	15. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés
14. cikk, (1) bekezdés, második francia bekezdés	15. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés, b) pont
14. cikk, (2) bekezdés	15. cikk, (2) bekezdés
15. cikk	16. cikk

83/181/EGK irányelv	Ez az irányelv
III. fejezet	3. fejezet
16–19. cikk	17–20. cikk
II. cím	III. cím
20–21. cikk	21–22. cikk
III. cím	IV. cím
22–23. cikk	23–24. cikk
IV. cím	V. cím
24. cikk (1) bekezdés	25. cikk, (1) bekezdés
24. cikk, (2) bekezdés, bevezető mondat	25. cikk, (2) bekezdés, bevezető mondat
24. cikk, (2) bekezdés, első és második francia bekezdés	25. cikk, (2) bekezdés, a) és b) pont
25. cikk, (1) bekezdés	26. cikk, (1) bekezdés
25. cikk, (2) bekezdés	—
25. cikk, (3) bekezdés	26. cikk, (2) bekezdés
26–28. cikk	27–29. cikk
V. cím	VI. cím
I. fejezet	1. fejezet
29. cikk, (1) bekezdés	30. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés
29. cikk, (2) bekezdés	30. cikk, (2) bekezdés
29. cikk, (3) bekezdés	30. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés
30–32. cikk	31–33. cikk
II. fejezet	2. fejezet
33. cikk	34. cikk
34. cikk, (1) és (2) bekezdés	35. cikk, (1) bekezdés, első és második albekezdés
34. cikk, (3) bekezdés	35. cikk, (2) bekezdés
VI. cím	VII. cím
I. fejezet	1. fejezet
35. cikk, (1) bekezdés, bevezető mondat	36. cikk, (1) bekezdés, bevezető mondat
35. cikk, (1) bekezdés, a) pont	36. cikk, (1) bekezdés, a) pont
35. cikk, (1) bekezdés, b) pont, bevezető mondat	36. cikk, (1) bekezdés, b) pont
35. cikk, (1) bekezdés, b) pont, első francia bekezdés	—

83/181/EKG irányelv	Ez az irányelv
35. cikk, (1) bekezdés, b) pont, második francia bekezdés	36. cikk, (1) bekezdés, b) pont
35. cikk, (2) bekezdés, bevezető mondat	36. cikk, (2) bekezdés, bevezető mondat
35. cikk, (2) bekezdés, első és második francia bekezdés	36. cikk, (2) bekezdés, a) és b) pont
II. fejezet	2. fejezet
36. cikk, (1) bekezdés	37. cikk, (1) bekezdés
36. cikk, (2) bekezdés, bevezető mondat	37. cikk, (2) bekezdés, bevezető mondat
36. cikk, (2) bekezdés, első, második és harmadik francia bekezdés	37. cikk, (2) bekezdés, a), b) és c) pont
37. és 38. cikk	38. és 39. cikk
IIa. fejezet	3. fejezet
38a. cikk	40. cikk
III. fejezet	4. fejezet
39. cikk	41. cikk
VII. cím	VIII. cím
—	1. fejezet
40. cikk	42. cikk
I. fejezet	2. fejezet
41–45. cikk	43–47. cikk
II. fejezet	3. fejezet
46–48. cikk	48–50. cikk
III. fejezet	4. fejezet
49. cikk, (1) és (2) bekezdés	51. cikk, első és második albekezdés
50–55. cikk	52–57. cikk
VIII. cím	IX. cím
I. fejezet	1. fejezet
56. cikk	58. cikk
II. fejezet	2. fejezet
57. és 58. cikk	59. és 60. cikk
59. cikk, bevezető mondat	61. cikk, bevezető mondat
59. cikk, első, második és harmadik francia bekezdés	61. cikk, a), b) és c) pont
III. fejezet	3. fejezet

83/181/EGK irányelv	Ez az irányelv
60. cikk, első albekezdés, bevezető mondat	62. cikk, (1) bekezdés, bevezető mondat
60. cikk, első albekezdés, a) pont	62. cikk, (1) bekezdés, a) pont
60. cikk, első albekezdés, b) pont, első mondat	62. cikk, (1) bekezdés, b) pont
60. cikk, első albekezdés, b) pont, második mondat	62. cikk, (2) bekezdés
60. cikk, második albekezdés	62. cikk, (3) bekezdés
IX. cím	X. cím
I. fejezet	1. fejezet
61. cikk	63. cikk
II. fejezet	2. fejezet
62. cikk, bevezető mondat	64. cikk, bevezető mondat
62. cikk, a) pont	64. cikk, a) pont
62. cikk, b) pont	—
62. cikk, c) pont	64. cikk, b) pont
63. cikk, első albekezdés, bevezető mondat	65. cikk, (1) bekezdés, bevezető mondat
63. cikk, első albekezdés, a) pont	65. cikk, (1) bekezdés, a) pont
63. cikk, első albekezdés, b) pont, első mondat	65. cikk, (1) bekezdés, b) pont
63. cikk, első albekezdés, b) pont, második mondat	65. cikk, (2) bekezdés
63. cikk, első albekezdés, c) pont	65. cikk, (1) bekezdés, c) pont
63. cikk, második albekezdés	—
64. cikk	66. cikk
III. fejezet	3. fejezet
65. cikk, (1) bekezdés	67. cikk, (1) bekezdés
65. cikk, (2) bekezdés, bevezető mondat	67. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés, bevezető mondat
65. cikk, (2) bekezdés, a)–c) pont	67. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés, a)–c) pont
65. cikk, (2) bekezdés, záró mondat	67. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés
66–69. cikk	68–71. cikk
X. cím	XI. cím
70–73. cikk	72–75. cikk
74. cikk, (1) bekezdés, bevezető mondat	76. cikk, (1) bekezdés, bevezető mondat
74. cikk, (1) bekezdés, első, második és harmadik francia bekezdés	76. cikk, (1) bekezdés, a), b) és c) pont

83/181/EGK irányelv	Ez az irányelv
74. cikk, (2) bekezdés	76. cikk, (2) bekezdés
75. és 76. cikk	77. és 78. cikk
XI. cím	XII. cím
I. fejezet	1. fejezet
77. cikk	79. cikk
II. fejezet	2. fejezet
78. cikk	80. cikk
III. fejezet	3. fejezet
79. cikk a)–q) pont	81. cikk, (1) bekezdés, a)–q) pont
79. cikk, r) pont, első mondat	81. cikk, (1) bekezdés, r) pont
79. cikk, r) pont, második mondat	81. cikk, (2) bekezdés
79. cikk, s) pont	81. cikk, (1) bekezdés, s) pont
IV. fejezet	4. fejezet
80. cikk	82. cikk
V. fejezet	5. fejezet
81. cikk	83. cikk
VI. fejezet	6. fejezet
82. cikk, (1) bekezdés, bevezető mondat	84. cikk, (1) bekezdés, bevezető mondat
82. cikk, (1) bekezdés, a) pont, első és második francia bekezdés	84. cikk, (1) bekezdés, a) pont, i. és ii. alpont
82. cikk, (1) bekezdés, b) pont	84. cikk, (1) bekezdés, b) pont
82. cikk, (2) bekezdés, bevezető mondat	84. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés, bevezető mondat
82. cikk, (2) bekezdés, a) pont, első albekezdés, első és második francia bekezdés és második albekezdés	84. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés, a) pont
82. cikk, (2) bekezdés, b) pont	84. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés, b) pont
82. cikk, (2) bekezdés, c) pont, bevezető mondat	84. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés, c) pont, bevezető mondat
82. cikk, (2) bekezdés, c) pont, első francia bekezdés, első albekezdés	84. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés, c) pont, i. alpont
82. cikk, (2) bekezdés, c) pont, első francia bekezdés, második albekezdés	84. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés
82. cikk, (2) bekezdés, c) pont, második francia bekezdés	84. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés, c) pont, ii. alpont
82. cikk, (2) bekezdés, d) pont	84. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés, d) pont
83. cikk, első albekezdés, bevezető mondat	85. cikk, bevezető mondat

83/181/EGK irányelv	Ez az irányelv
83. cikk, a) pont	85. cikk, a) pont
83. cikk, b) pont	—
83. cikk, c) pont	85. cikk, b) pont
83. cikk, második albekezdés	—
84. cikk	86. cikk
85. cikk, első és második albekezdés	87. cikk, (1) és (2) bekezdés
86. cikk	88. cikk
VII. fejezet	7. fejezet
87. cikk	89. cikk
VIII. fejezet	8. fejezet
88. cikk	90. cikk
XII. cím	XIII. cím
89–91. cikk	91–93. cikk
92. cikk	94. cikk
93. cikk, (1) bekezdés	—
93. cikk, (2) bekezdés	95. cikk
—	96. cikk
—	97. cikk
94. cikk	98. cikk
Melléklet	I. melléklet
—	II. melléklet
—	III. melléklet

AJÁNLÁSOK

BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG AJÁNLÁSA

(2009. október 29.)

a Foglalkozások Egységes Nemzetközi Osztályozási Rendszerének (ISCO-08) használatáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/824/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 211. cikkére,

mivel:

- (1) A Nemzetközi Munkaügyi Szervezet átdolgozta a Foglalkozások Egységes Nemzetközi Osztályozási Rendszerének eddig használt változatát (ISCO-88) azzal a céllal, hogy egy olyan hatékonyabb osztályozási rendszert hozzon létre, melyet a különböző országok a következő népszámlálások során, illetve a nemzeti foglalkoztatási szolgálatok és más ügyfélorientált szolgáltatások keretében egyaránt használni tudnak. Az európai uniós tagállamokból és a világ többi részéből származó foglalkozási adatok összehasonlíthatóságának biztosítása érdekében fontos, hogy az európai statisztikai rendszer főbb foglalkozási adatgyűjtéseihez még a következő, 2011-es népszámlálások előtt átvegye az átdolgozott osztályozási rendszert (ISCO-08).
- (2) Az ISCO-08 osztályozási rendszer részletesebb, mint az ISCO-88 európai változata (ISCO-88 (COM)) olyan foglalkozások tekintetében, amelyeket nagy arányban űznek nők.
- (3) A foglalkozási adatokra szükség van a nemi szegregáció mutatóinak kiszámításához; ezeket a mutatókat az európai foglalkoztatási stratégia további alakításához használják fel (18. iránymutatás: A munka életciklus-alapú megközelítésének elősegítése, illetve 22. iránymutatás: A munkaerőköltségek és bérszabályozó mechanizmusok foglalkoztatásbarát alakítása)⁽¹⁾. Nélkülözhetetlen ezért egy egységes osztályozási rendszer, mely lehetővé teszi összehasonlítható foglalkozási adatok gyűjtését.
- (4) A foglalkozási adatokat a döntéshozói munkakörökben kívánatos, nemek közötti egyensúly alakulásának mérésére is használják, mégpedig oly módon, hogy megvizs-

gálják, milyen arányban űzik nők, illetve férfiak az ISCO-88 (COM)-ban szereplő vezetői foglalkozásokat.

- (5) Az új munkahelyekhez szükséges új készségekről szóló 2007. november 15-i tanácsi állásfoglalás⁽²⁾ kontextusában a foglalkozás fontos szerepet fog játszani az európai munkaerő-piaci képesítési igények és hiányok megállapításában, és elengedhetetlen lesz egy egységes foglalkozásstatisztikai módszertan kialakítása.
- (6) Az ISCO-08 osztályozási rendszer nagyobb súlyt helyez az információs és kommunikációs technológiákkal kapcsolatos foglalkozásokra,

AJÁNLJA:

1. A tagállamok dolgozzanak ki, készítsenek el és hozzanak nyilvánosságra olyan, foglalkozásokra lebontott statisztikákat, amelyek a mellékletben foglalt Foglalkozások Egységes Nemzetközi Osztályozási Rendszere 2008. (ISCO-08) nomenklatúráját vagy egy, az ISCO-08-ból levezetett nemzeti osztályozási rendszert vesznek alapul.
2. A tagállamok az ISCO-08-at használják a jövedelemszerkeztetről készítendő 2010-es felméréshez.
3. A tagállamok a 2011-es referenciaévtől kezdve az ISCO-08-at használják valamennyi olyan statisztikai területen, amely foglalkozásokra lebontott adatokkal szolgál.

Kelt Brüsszelben, 2009. október 29-én.

a Bizottság részéről
Joaquín ALMUNIA
a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 198., 2008.7.26., 47. o.⁽²⁾ HL C 290., 2007.12.4., 1. o.

MELLÉKLET

AZ ISCO-08 OSZTÁLYOZÁSI RENDSZER

1. Vezetők

- 11. Vezérigazgatók, igazgatási vezetők és törvényhozók
 - 111. Törvényhozók és igazgatási vezetők
 - 1111. Törvényhozók
 - 1112. Országos közigazgatási vezetők
 - 1113. Tradicionális helyi vezetők
 - 1114. Érdekképviselői szervezetek vezetői
 - 112. Ügyvezetők és vezérigazgatók
 - 1120. Ügyvezetők és vezérigazgatók
- 12. Igazgatási és gazdasági vezetők
 - 121. Üzleti és igazgatási vezetők
 - 1211. Pénzügyi vezetők
 - 1212. Emberierőforrás-gazdálkodási vezetők
 - 1213. Stratégiai vezetők
 - 1219. Máshová nem sorolható üzleti és igazgatási vezetők
 - 122. Értékesítési-, marketing- és fejlesztési vezetők
 - 1221. Értékesítési és marketingvezetők
 - 1222. Reklám- és PR-vezetők
 - 1223. Kutatási és fejlesztési vezetők
- 13. Termelési vezetők, szakszolgáltatások vezetői
 - 131. Mezőgazdasági, erdőgazdálkodási és halászati termelési vezetők
 - 1311. Mezőgazdasági és erdőgazdálkodási termelési vezetők
 - 1312. Halgazdálkodási és halászati termelési vezetők
 - 132. Feldolgozóipari, bányászati, építési és értékesítési vezetők
 - 1321. Feldolgozóipari vezetők
 - 1322. Bányászati vezetők
 - 1323. Építési vezetők
 - 1324. Beszerzési, értékesítési és hasonló vezetők
 - 133. Információs és kommunikációs technológiai szolgáltatások vezetői
 - 1330. Információs és kommunikációs technológiai szolgáltatások vezetői
 - 134. Szakmai szolgáltatások vezetői
 - 1341. Gyermekgondozási szolgáltatások vezetői
 - 1342. Egészségügyi szolgáltatások vezetői
 - 1343. Idősgondozási szolgáltatások vezetői
 - 1344. Szociális szolgáltatások vezetői
 - 1345. Oktatási vezetők
 - 1346. Pénzügyi és biztosítási szolgáltatások vezetői
 - 1349. Máshová nem sorolható szakmai szolgáltatások vezetői

14. Vendéglátó-ipari, kis- és nagykereskedelmi szolgáltatások vezetői

141. Szállodaigazgatók és étteremvezetők

1411. Szállodaigazgatók

1412. Étteremvezetők

142. Kis- és nagykereskedelmi vezetők

1420. Kis- és nagykereskedelmi vezetők

143. Egyéb szolgáltatások vezetői

1431. Sport-, rekreációs és kulturális központok vezetői

1439. Máshová nem sorolható szolgáltatások vezetői

2. Felsőfokú képzettséget igénylő foglalkozások

21. Természettudományi és műszaki foglalkozások

211. Fizikai és földtudományi foglalkozások

2111. Fizikusok és csillagászok

2112. Meteorológusok

2113. Kémikusok

2114. Geológusok és geofizikusok

212. Matematikusok, biztosításmatematikusok (aktuáriusok) és statisztikusok

2120. Matematikusok, biztosításmatematikusok (aktuáriusok) és statisztikusok

213. Élettani tudományok foglalkozásai

2131. Biológusok, botanikusok, zoológusok és hasonló foglalkozásúak

2132. Mezőgazdasági, erdészeti és halászati tanácsadók

2133. Környezetvédelmi foglalkozásúak

214. Mérnökök (kivéve a villamosmérnököket)

2141. Ipari és termelési mérnökök

2142. Építőmérnökök

2143. Környezetvédelmi mérnökök

2144. Gépészmérnökök

2145. Vegyészmérnökök

2146. Bánya- és kohómérnökök és hasonló foglalkozásúak

2149. Máshová nem sorolható mérnökök

215. Villamosmérnökök

2151. Erősáramú villamosmérnökök

2152. Gyengeáramú villamosmérnökök

2153. Telekommunikációs mérnökök

216. Építészek, várostervezők, földmérők, terméktervezők

2161. Építészek

2162. Tájépítészek

2163. Termék- és divattervezők

2164. Várostervezők és közlekedési mérnökök

2165. Térképészek és földmérők

2166. Tervezőgrafikusok és multimédiatervezők

- 22. Egészségügyi foglalkozások
 - 221. Orvosok
 - 2211. Általános orvosok
 - 2212. Szakorvosok
 - 222. Diplomás ápolók és szülésznők
 - 2221. Diplomás ápolók
 - 2222. Szülésznők
 - 223. Hagyományos és alternatív gyógyítók
 - 2230. Hagyományos és alternatív gyógyítók
 - 224. Paramedicinális foglalkozások
 - 2240. Paramedicinális foglalkozásúak
 - 225. Állatorvosok
 - 2250. Állatorvosok
 - 226. Egyéb egészségügyi foglalkozások
 - 2261. Fogorvosok
 - 2262. Gyógyszerészek
 - 2263. Környezet-, foglalkozás-egészségügyi és higiénés foglalkozásúak
 - 2264. Fizioterapeuták
 - 2265. Dietetikusok és táplálkozás-szakértők
 - 2266. Audiológusok és beszédterapeuták
 - 2267. Optometristák
 - 2269. Máshová nem sorolható egészségügyi foglalkozásúak
- 23. Oktatási foglalkozások
 - 231. Egyetemek és egyéb felsőoktatási intézmények oktatói
 - 2310. Egyetemek és egyéb felsőoktatási intézmények oktatói
 - 232. Szakoktatók
 - 2320. Szakoktatók
 - 233. Középiskolai tanárok
 - 2330. Középiskolai tanárok
 - 234. Általános iskolai tanárok és óvodapedagógusok
 - 2341. Általános iskolai tanárok
 - 2342. Óvodapedagógusok
 - 235. Egyéb oktatási foglalkozások
 - 2351. Oktatás-módszertani foglalkozásúak
 - 2352. Gyógypedagógusok
 - 2353. Egyéb nyelvtanárok
 - 2354. Egyéb zenetanárok
 - 2355. Egyéb művészeti oktatók
 - 2356. Információs technológiák oktatói
 - 2359. Máshová nem sorolható oktatási foglalkozásúak

- 24. Üzleti és igazgatási foglalkozások
 - 241. Pénzügyi foglalkozások
 - 2411. Könyvelők és könyvvizsgálók
 - 2412. Pénzügyi és befektetési tanácsadók
 - 2413. Pénzügyi elemzők
 - 242. Igazgatási, szervezési foglalkozások
 - 2421. Vezetési tanácsadók és szervezeti elemzők
 - 2422. Stratégiai fejlesztők, elemzők
 - 2423. Személyzeti szakemberek és karrier-tanácsadók
 - 2424. Továbbképzési és személyzet-fejlesztési foglalkozásúak
 - 243. Értékesítési, marketing- és PR-foglalkozások
 - 2431. Reklám- és marketingfoglalkozásúak
 - 2432. PR-foglalkozásúak
 - 2433. Műszaki és gyógyászati termékek/szolgáltatások értékesítői (kivéve az IKT-t)
 - 2434. Információs és kommunikációs technológiák értékesítői
- 25. Információs és kommunikációs technológiai foglalkozások
 - 251. Szoftver- és alkalmazásfejlesztők, -elemzők
 - 2511. Rendszerelemzők
 - 2512. Szoftverfejlesztők
 - 2513. Web- és multimédia-fejlesztők
 - 2514. Alkalmazásfejlesztők
 - 2519. Máshová nem sorolható szoftver- és alkalmazásfejlesztők, -elemzők
 - 252. Adatbázis- és hálózati foglalkozások
 - 2521. Adatbázis-tervezők és -rendszergazdák
 - 2522. Rendszergazdák
 - 2523. Számítógép-hálózati foglalkozásúak
 - 2529. Máshová nem sorolható adatbázis- és hálózati foglalkozásúak
- 26. Jogi, szociális és kulturális foglalkozások
 - 261. Jogi foglalkozások
 - 2611. Ügyvédek, ügyészek, jogszabály-szövegezők
 - 2612. Bírák
 - 2619. Máshová nem sorolható jogi foglalkozásúak
 - 262. Könyvtárosok, levél- és irattárosok, muzeológusok
 - 2621. Levél- és irattárosok, muzeológusok
 - 2622. Könyvtárosok és hasonló információs foglalkozásúak
 - 263. Társadalomtudományi és vallási foglalkozások
 - 2631. Közgazdászok
 - 2632. Szociológusok, antropológusok, és hasonló foglalkozásúak
 - 2633. Filozófusok, történészek és politológusok
 - 2634. Pszichológusok
 - 2635. Szociális munkások, tanácsadással foglalkozó szakemberek
 - 2636. Vallási foglalkozásúak

- 264. Írók, újságírók és nyelvészek
 - 2641. Írók és hasonló szerzők
 - 2642. Újságírók
 - 2643. Fordítók, tolmácsok és egyéb nyelvészek
- 265. Képző- és előadó-művészek
 - 2651. Vizuális művészek
 - 2652. Zenészek, énekesek és zeneszerzők
 - 2653. Táncosok és koreográfusok
 - 2654. Film, színház- és hasonló rendezők, producerek
 - 2655. Színművészek
 - 2656. Rádió-, televízió- és egyéb médiabemondók
 - 2659. Máshová nem sorolható képző- és előadó-művészek

3. Technikusok és hasonló foglalkozások

- 31. Természettudományi és műszaki foglalkozások
 - 311. Fizika- és mérnöktudományok technikusai
 - 3111. Kémia- és fizika tudományok technikusai
 - 3112. Építésztechnikusok
 - 3113. Erősáramú villamosipari technikusok
 - 3114. Gyengeáramú villamosipari technikusok
 - 3115. Gépésztechnikusok
 - 3116. Vegyésztechnikusok
 - 3117. Bányászati és kohászati technikusok
 - 3118. Műszaki rajzoló
 - 3119. Máshová nem sorolható természettudományi és műszaki technikusok
 - 312. Bányászati, feldolgozóipari és építőipari irányítók
 - 3121. Bányászati irányítók
 - 3122. Feldolgozóipari irányítók
 - 3123. Építőipari irányítók
 - 313. Folyamatirányító rendszerek kezelő technikusai
 - 3131. Erőműkezelők
 - 3132. Égetőüzemi és víztisztító berendezések kezelői
 - 3133. Vegyipari feldolgozó berendezések kezelői
 - 3134. Kőolaj- és földgázfinomító berendezések kezelői
 - 3135. Fémfeldolgozási folyamatirányító rendszerek kezelői
 - 3139. Folyamatirányító rendszerek máshová nem sorolható kezelő technikusai
 - 314. Élettani tudományok technikusai és hasonló foglalkozások
 - 3141. Élettani tudományok technikusai (kivéve az orvostudományt)
 - 3142. Mezőgazdasági technikusok
 - 3143. Erdésztechnikusok

- 315. Hajózási és légitölekedési irányítók és technikusok
 - 3151. Hajóépészek
 - 3152. Hajós fedélzeti tisztek és hajóvezetők
 - 3153. Légijármű-vezetők és hasonló foglalkozásúak
 - 3154. Légitírányítók
 - 3155. Légitölekedés-biztonsági elektrotechnikusok
- 32. Egészségügyi foglalkozások
 - 321. Orvosi és gyógyszerésztechnikusok
 - 3211. Orvosi képkalkotó diagnosztikai és terápiás berendezések technikusai
 - 3212. Orvosi és patológiai laborotechnikusok
 - 3213. Gyógyszerésztechnikusok és -asszisztensek
 - 3214. Gyógyászatisegédeszköz- és fogtechnikusok
 - 322. Ápolók és szülészeti asszisztensek
 - 3221. Ápolók
 - 3222. Szülészeti asszisztensek
 - 323. Hagyományos orvoslás és alternatív gyógymódok foglalkozásai
 - 3230. Hagyományos orvoslás és alternatív gyógymód foglalkozásúak
 - 324. Állatorvosi technikusok és asszisztensek
 - 3240. Állatorvosi technikusok és asszisztensek
 - 325. Egyéb egészségügyi foglalkozások
 - 3251. Fogászati asszisztensek és terapeuták
 - 3252. Egészségügyi nyilvántartások és dokumentációk technikusai
 - 3253. Közösségi egészségügyi foglalkozásúak
 - 3254. Látszerészek
 - 3255. Fizioterápiás technikusok és asszisztensek
 - 3256. Orvosi asszisztensek
 - 3257. Környezet- és foglalkozás-egészségügyi ellenőrök
 - 3258. Mentőápolók
 - 3259. Máshová nem sorolható egészségügyi foglalkozásúak
- 33. Üzleti és igazgatási foglalkozások
 - 331. Pénzügyi és matematikai foglalkozások
 - 3311. Értékpapír-kereskedők és pénzügyi közvetítők
 - 3312. Hítel- és kölcsönügyintézők
 - 3313. Számviteli foglalkozásúak
 - 3314. Statisztikusokat, matematikusokat és aktuáriusokat segítő foglalkozások
 - 3315. Becsüsök és kárfelmérők
 - 332. Értékesítési és beszerzési ügynökök, üzletkötők
 - 3321. Biztosítási üzletkötők
 - 3322. Kereskedelmi értékesítők
 - 3323. Felvásárlók
 - 3324. Kereskedelmi üzletkötők

- 333. Üzleti szolgáltatásokat nyújtók
 - 3331. Vámügintézők és speditőrök
 - 3332. Konferencia- és rendezvényszervezők
 - 3333. Munka- és bér munka-közvetítők
 - 3334. Ingatlanügynökök és -kezelők
 - 3339. Máshová nem sorolható üzleti szolgáltatásokat nyújtók
- 334. Titkárok és szakosodott titkárok
 - 3341. Irodavezetők
 - 3342. Jogi titkárok
 - 3343. Igazgatási és ügyvezetési titkárok
 - 3344. Orvosírnokok
- 335. Közhivatali ügyintézők
 - 3351. Vám- és határfelügyeleti ügyintézők
 - 3352. Adóhatósági ügyintézők
 - 3353. Szociális ellátásokat kezelő ügyintézők
 - 3354. Hatósági engedélyezési ügyintézők
 - 3355. Rendőrfelügyelők és nyomozók
 - 3359. Máshová nem sorolható közhivatali ügyintézők
- 34. Jogi, szociális, kulturális és hasonló területeken dolgozókat segítő foglalkozások
 - 341. Jogi, szociális és vallási területen dolgozó szakmunkaerő
 - 3411. Jogi és hasonló foglalkozásúak
 - 3412. Szociális foglalkozásúak
 - 3413. Vallási kiegészítő foglalkozásúak
 - 342. Sport- és a fitneszfoglalkozások
 - 3421. Sportolók
 - 3422. Sportedzők, -oktatók és -tisztviselők
 - 3423. Fitneszoktatók és szabadidős programok vezetői
 - 343. Művészeti, kulturális és kulináris foglalkozások
 - 3431. Fényképészek
 - 3432. Épületbelső-tervezők és -dekoratőrök
 - 3433. Kiállítótermi, múzeumi és könyvtári technikusok
 - 3434. Konyhafőnökök
 - 3435. Egyéb művészeti és kulturális foglalkozásúak
- 35. Információs és kommunikációs technológiai technikusok
 - 351. Információs és kommunikációs technológiák üzemeltetését és felhasználói támogatásukat biztosító technikusok
 - 3511. Információs és kommunikációs technológiák üzemeltető technikusai
 - 3512. Információs és kommunikációs technológiák felhasználói támogatását biztosító technikusok
 - 3513. Számítógépes hálózatok és rendszerek technikusai
 - 3514. Webtechnikusok

- 352. Távközlési és műsorszórási technikusok
 - 3521. Műsorszórási és audiovizuális technikusok
 - 3522. Távközlési technikusok

4. Irodai foglalkozások

- 41. Általános irodai foglalkozások, gépirók és adatrögzítők
 - 411. Általános irodai foglalkozások
 - 4110. Általános irodai foglalkozásúak
 - 412. Titkárok (általános)
 - 4120. Titkárok (általános)
 - 413. Adatrögzítők, gépirók és szövegszerkesztők
 - 4131. Gépirók és szövegszerkesztők
 - 4132. Adatrögzítők
- 42. Ügyfélforgalmi szolgáltatási foglalkozások
 - 421. Bankpénztárosok, pénzbeszedők és hasonló foglalkozások
 - 4211. Bankpénztárosok és hasonló foglalkozásúak
 - 4212. Bukmékerek, krupiéek és hasonló foglalkozásúak
 - 4213. Zálogosok és pénzkölcsönzők
 - 4214. Adósságbehajtók és hasonló foglalkozásúak
 - 422. Ügyfél-tájékoztatási foglalkozások
 - 4221. Utazási irodai ügyintézők
 - 4222. Telefonos ügyfélszolgálati ügyintézők
 - 4223. Telefonközpont-kezelők
 - 4224. Szállodai fogadóportások
 - 4225. Ügyfélszolgálati ügyintézők
 - 4226. Recepcióskok (általános)
 - 4227. Összeírók és piackutatási kérdezők
 - 4229. Máshová nem sorolható, ügyfél-tájékoztatási foglalkozásúak
- 43. Számviteli és anyagnyilvántartók
 - 431. Számviteli nyilvántartók
 - 4311. Számviteli és könyvelési nyilvántartók
 - 4312. Statisztikai, pénzügyi és biztosítási nyilvántartók
 - 4313. Bérszámfejtők
 - 432. Anyag- és szállítmányozási nyilvántartók
 - 4321. Készletnyilvántartók
 - 4322. Termelési nyilvántartók
 - 4323. Szállítmányozási nyilvántartók
- 44. Egyéb irodai kisegítő foglalkozások
 - 441. Egyéb irodai kisegítő foglalkozások
 - 4411. Könyvtári nyilvántartók
 - 4412. Postai kézbesítők és válogatók
 - 4413. Kódolók, korrektúrázók és hasonló irodai foglalkozásúak
 - 4414. Írnokok és hasonló foglalkozásúak

- 4415. Iktatók, fénymásolók
- 4416. Személyzeti nyilvántartási foglalkozásúak
- 4419. Máshová nem sorolható egyéb irodai kisegítő foglalkozásúak

5. Szolgáltatási és értékesítési foglalkozások

51. Személyi szolgáltatásokat nyújtó foglalkozások

511. Utaskísérők, kalauzok és idegenvezetők

- 5111. Utaskísérők és stewardok
- 5112. Kalauzok
- 5113. Idegenvezetők

512. Szakácsok

- 5120. Szakácsok

513. Felszolgálók és pultosok

- 5131. Felszolgálók
- 5132. Pultosok

514. Fodrászok, kozmetikusok és hasonló foglalkozások

- 5141. Fodrászok
- 5142. Kozmetikusok és hasonló foglalkozásúak

515. Épület-fenntartási irányítók és házvezetők

- 5151. Takarítási és házvezetői munka irányítói szállodákban és egyéb intézményekben
- 5152. Házvezetők
- 5153. Épületgondnokok

516. Egyéb személyi szolgáltatási foglalkozások

- 5161. Asztrológusok, jövendőmondók és hasonló foglalkozások
- 5162. Társalkodók és komornyikok
- 5163. Temetkezési vállalkozók és balzsamozók
- 5164. Hobbiallat-gondozók és -kozmetikusok
- 5165. Gépjárművezető-oktatók
- 5169. Máshová nem sorolható személyi szolgáltatási foglalkozásúak

52. Értékesítési foglalkozások

521. Utcai és piaci árusok

- 5211. Utcai és piaci árusok (kivéve élelmiszerárusok)
- 5212. Utcai élelmiszerárusok

522. Bolti eladók

- 5221. Kereskedők
- 5222. Vezető eladók
- 5223. Beosztott eladók

523. Pénztárosok és jegyárúsítók

- 5230. Pénztárosok és jegyárúsítók

524. Egyéb értékesítési foglalkozások

- 5241. Manökenek és egyéb modellek
- 5242. Termékbemutató ügynökök
- 5243. Házaló ügynökök
- 5244. Telefonos/multimédiás értékesítő ügynökök

- 5245. Benzinkutasok
 - 5246. Büfések
 - 5249. Máshová nem sorolható értékesítési foglalkozásúak
53. Személygondozási foglalkozások
- 531. Gyermekgondozók és iskolai kisegítők
 - 5311. Gyermekgondozók
 - 5312. Iskolai kisegítők
 - 532. Személygondozási foglalkozások (egészségügyben)
 - 5321. Kisegítő gondozó személyzet
 - 5322. Otthoni személygondozási foglalkozásúak
 - 5329. Máshová nem sorolható személygondozási foglalkozásúak (egészségügyben)
54. Védelmi foglalkozások
- 541. Védelmi foglalkozások
 - 5411. Tűzoltók
 - 5412. Rendőrök
 - 5413. Börtönőrök
 - 5414. Biztonsági őrök
 - 5419. Máshová nem sorolható védelmi foglalkozások
- 6. Szakképesített mezőgazdasági és halászati foglalkozások**
61. Piacra termelő szakképesített mezőgazdasági foglalkozások
- 611. Kertészek és növénytermesztők
 - 6111. Szántóföldi növény- és zöldségtermesztők
 - 6112. Csemete- és cserjégondozók
 - 6113. Kertészek, kertészeti és faiskolai kertészek
 - 6114. Vegyes növénytermesztők
 - 612. Állattenyésztők
 - 6121. Haszonállat-tenyésztők (kivéve a baromfitenyésztőket) és tejtermelők
 - 6122. Baromfitenyésztők
 - 6123. Méhészek és selyemhernyó-tenyésztők
 - 6129. Máshová nem sorolható állattenyésztők
 - 613. Vegyes gazdálkodók
 - 6130. Vegyes gazdálkodók
62. Piacra termelő szakképesített erdészeti, halászati és vadászati foglalkozások
- 621. Erdészeti és hasonló foglalkozások
 - 6210. Erdészeti és hasonló foglalkozásúak
 - 622. Halászok, vadászok és vadbefogók
 - 6221. Halgazdálkodók
 - 6222. Belvízi és part menti halászok
 - 6223. Mélytengeri halászok
 - 6224. Vadászok és vadbefogók

- 63. Saját szükségletre termelő gazdák, halászok, vadászok és gyűjtögetők
 - 631. Saját szükségletre termelő növénytermesztők
 - 6310. Saját szükségletre termelő növénytermesztők
 - 632. Saját szükségletre termelő állattenyésztők
 - 6320. Saját szükségletre termelő állattenyésztők
 - 633. Saját szükségletre termelő, vegyes gazdálkodók
 - 6330. Saját szükségletre termelő, vegyes gazdálkodók
 - 634. Saját szükségletre termelő halászok, vadászok és gyűjtögetők
 - 6340. Saját szükségletre termelő halászok, vadászok és gyűjtögetők

7. Szakképzettséget igénylő ipari foglalkozások

- 71. Építőipari és hasonló foglalkozások, kivéve a villanszerelőket
 - 711. Épületszerkezet-szerelő és hasonló foglalkozások
 - 7111. Házépítők
 - 7112. Falazókőművesek és hasonló foglalkozásúak
 - 7113. Kőfaragók, -vágók és -törők
 - 7114. Betonozók, vasbetonszerelők és hasonló foglalkozásúak
 - 7115. Ácsok és asztalosok
 - 7119. Máshová nem sorolható épületszerkezet-szerelők és hasonló foglalkozásúak
 - 712. Építőipari szakipari foglalkozások
 - 7121. Tetőfedők
 - 7122. Burkolók
 - 7123. Stukkó készítő (épületszobrászok)
 - 7124. Szigetelők
 - 7125. Üvegesek
 - 7126. Víz-, gáz- és csővezeték-szerelők
 - 7127. Légkondicionáló- és hűtőberendezés-szerelők
 - 713. Festők és mázólok, épületszerkezet-tisztítók és hasonló foglalkozások
 - 7131. Festők és hasonló foglalkozásúak
 - 7132. Felületkezelők, fényezők
 - 7133. Épületszerkezet-tisztítók
- 72. Fém-, gépipari és hasonló foglalkozások
 - 721. Fémlemez- és fémszerkezet-készítők, fémöntők, hegesztők, és hasonló foglalkozások
 - 7211. Fémöntőminta- és magkészítők
 - 7212. Hegesztők és lángvágók
 - 7213. Fémlemez-megmunkálók
 - 7214. Fémszerkezet-készítők és -összeállítók
 - 7215. Állványozók, rakományrögzítők és tartószerkezetek szerelői
 - 722. Kovácsok, szerszámkészítők és hasonló foglalkozások
 - 7221. Kovácsok
 - 7222. Szerszámkészítők és hasonló foglalkozásúak
 - 7223. Fémmegmunkálógépek-beállítók és -üzemeltetők
 - 7224. Fémcsiszolók, köszörűsök és szerszámköszörűsök

- 723. Gépszerelők és karbantartók
 - 7231. Gépjárműszerelők és -karbantartók
 - 7232. Légijármű-szerelők és -karbantartók
 - 7233. Mezőgazdasági és iparigép-szerelők és -karbantartók
 - 7234. Kerékpárszerelők és hasonló foglalkozásúak
- 73. Kézműipari és nyomdaipari foglalkozások
 - 731. Kézműipari foglalkozások
 - 7311. Precízióműszer-gyártók és -javítók
 - 7312. Hangszergyártók és hangolók
 - 7313. Ékszerészek és nemesfém-megmunkálók
 - 7314. Fazekasok és hasonló kézművesek
 - 7315. Üvegfűjők, -vágók, -csiszolók és -felületkezelők
 - 7316. Címfestők, díszítőfestők, üveg-, réz-, fametszők és -vésők
 - 7317. Famegmunkálók, kosárfonók és hasonló foglalkozásúak
 - 7318. Textil-, bőrművesek és hasonló foglalkozásúak
 - 7319. Máshová nem sorolható kézműipari foglalkozásúak
 - 732. Nyomdaipari foglalkozások
 - 7321. Nyomtatás-előkészítéssel foglalkozó technikusok
 - 7322. Nyomdászok
 - 7323. Nyomdaipari befejező és könyvkötő foglalkozásúak
- 74. Erős- és gyengeáramú villamos ipari szerelők
 - 741. Erősáramú berendezések szerelői
 - 7411. Építőipari villanszerelők és hasonló foglalkozásúak
 - 7412. Elektroműszerészek és -szerelők
 - 7413. Elektromosvezeték-szerelők és -javítók
 - 742. Gyengeáramú és távközlési berendezések szerelői
 - 7421. Elektronikai műszerészek és karbantartók
 - 7422. Információs és kommunikációs technológiai berendezések szerelői
- 75. Élelmiszer-, fa-, textilipari és hasonló vegyesipari foglalkozások
 - 751. Élelmiszer-ipari és hasonló foglalkozások
 - 7511. Hús, hal és hasonló élelmiszerek feldolgozói
 - 7512. Pékek, cukrászok, édességgyártók
 - 7513. Tejfeldolgozók
 - 7514. Gyümölcs, zöldség és hasonló terméktartósítók
 - 7515. Élelmiszer- és italkóstolók és -osztályozók
 - 7516. Dohány- és dohánytermékgyártók
 - 752. Famegmunkálók, műbútorasztalosok és hasonló foglalkozások
 - 7521. Famegmunkálók
 - 7522. Műbútorasztalosok és hasonló foglalkozásúak
 - 7523. Famegmunkáló gépek beállítói és üzemeltetői

- 753. Textilipari foglalkozások
 - 7531. Szabók, szűcsök és kalaposok
 - 7532. Textilszabászok
 - 7533. Varrók, hímzők és hasonló foglalkozásúak
 - 7534. Kárpitosok és hasonló foglalkozásúak
 - 7535. Szőrme- és bőrmegmunkálók
 - 7536. Cipészek és hasonló foglalkozásúak
- 754. Más kézműipari és hasonló foglalkozások
 - 7541. Búvárok
 - 7542. Lő- és robbantómesterek
 - 7543. Termékosztályozók és -vizsgálók (kivéve az élelmiszereket)
 - 7544. Kártevőirtók
 - 7549. Máshová nem sorolható kézműipari és hasonló foglalkozásúak

8. Gépkezelők, összeszerelők és járművezetők

- 81. Helyhez kötött berendezések és gépek kezelői
 - 811. Bányászati és ásványianyag-feldolgozó berendezések kezelői
 - 8111. Bányászok és kőfejtők
 - 8112. Szilárdásványfeldolgozó-gépek kezelői
 - 8113. Kútúrók és hasonló foglalkozásúak
 - 8114. Cement- és más ásványtermék-gyártó gépek kezelői
 - 812. Fémfeldolgozó és -megmunkáló berendezések kezelői
 - 8121. Fémfeldolgozó berendezések kezelői
 - 8122. Fémmegmunkáló, fémbevonó és felületkezelő gépek kezelői
 - 813. Vegyipari és fényképészeti termékeket gyártó berendezések és gépek kezelői
 - 8131. Vegyipari termékeket gyártó berendezések és gépek kezelői
 - 8132. Fényképészeti termékeket gyártó gépek kezelői
 - 814. Gumi-, műanyag és papírterméket gyártó gépek kezelői
 - 8141. Gumiterméket gyártó gépek kezelői
 - 8142. Műanyag terméket gyártó gépek kezelői
 - 8143. Papírterméket gyártó gépek kezelői
 - 815. Textil-, szőrme- és bőrterméket gyártó gépek kezelői
 - 8151. Fonalelőkészítő, -fonó és -sodró gépek kezelői
 - 8152. Szövő- és kötőgépkezelők
 - 8153. Varrógépkezelők
 - 8154. Fehérítő-, ruhafestő- és tisztítógép-kezelők
 - 8155. Szőrme- és bőrkikészítő gépek kezelői
 - 8156. Cipőgyártó és hasonló gépek kezelői
 - 8157. Mosodai gépek kezelői
 - 8159. Máshová nem sorolható textil-, szőrme- és bőrtermék-készítő gépek kezelői
 - 816. Élelmiszert és hasonló terméket gyártó gépek kezelői
 - 8160. Élelmiszert és hasonló terméket gyártó gépek kezelői

- 817. Fafeldolgozó és papírgyártó berendezések kezelői
 - 8171. Papírmassza- és papírgyártó berendezések kezelői
 - 8172. Fafeldolgozó berendezések kezelői
- 818. Egyéb, helyhez kötött berendezések és gépek kezelői
 - 8181. Üveg- és kerámiagyártó berendezések kezelői
 - 8182. Gőzgép- és kazánkezelők
 - 8183. Csomagoló-, palackozó- és címkézőgépek kezelői
 - 8189. Máshová nem sorolható helyhez kötött berendezések és gépek kezelői
- 82. Összeszerelők
 - 821. Összeszerelők
 - 8211. Mechanikai gépek összeszerelői
 - 8212. Erős- és gyengeáramú berendezések összeszerelői
 - 8219. Máshová nem sorolható összeszerelők
- 83. Járművezetők és mobilgépkézeltők
 - 831. Mozdonyvezetők és kapcsolódó foglalkozások
 - 8311. Mozdonyvezetők
 - 8312. Vasúti fékezők, jelzőberendezés- és váltókezelők
 - 832. Személy-, tehergépkocsi- és motorkerékpár-vezetők
 - 8321. Motorkerékpár-vezetők
 - 8322. Személy- és tehergépkocsi-vezetők, taxisofőrök
 - 833. Kamionsofőrök és autóbuszvezetők
 - 8331. Autóbusz- és villamosvezetők
 - 8332. Kamion- és teherautósofőrök
 - 834. Mobilgépkézeltők
 - 8341. Mezőgazdasági és erdészeti mobilgépek kezelői
 - 8342. Földmozgató és hasonló gépek kezelői
 - 8343. Daruk, emelők és hasonló gépek kezelői
 - 8344. Emelőtargonca-kezelők
 - 835. Hajók fedélzeti személyzete és hasonló foglalkozások
 - 8350. Hajók fedélzeti személyzete és hasonló foglalkozásúak

9. Egyszerű foglalkozások

- 91. Takarítók és kisegítők
 - 911. Háztartási, szállodai és irodai takarítók, kisegítők
 - 9111. Háztartási takarítók és kisegítők
 - 9112. Irodai, szállodai és egyéb intézményi takarítók és kisegítők
 - 912. Jármű-, ablak- és egyéb kézi takarítók, mosodai munkások
 - 9121. Mosónők és vasalónők
 - 9122. Járműtakarítók
 - 9123. Ablaktisztítók
 - 9129. Egyéb takarító foglalkozásúak

- 92. Képesítést nem igénylő mezőgazdasági, erdészeti és halászati foglalkozások
 - 921. Képesítést nem igénylő mezőgazdasági, erdészeti és halászati foglalkozások
 - 9211. Képesítést nem igénylő növénytermesztési foglalkozásúak
 - 9212. Képesítést nem igénylő állattenyésztési foglalkozásúak
 - 9213. Képesítést nem igénylő mezőgazdasági foglalkozásúak
 - 9214. Képesítést nem igénylő kertészeti foglalkozásúak
 - 9215. Képesítést nem igénylő erdészeti foglalkozásúak
 - 9216. Képesítést nem igénylő halászati és halgazdálkodási foglalkozásúak
- 93. Képesítést nem igénylő bányászati, építőipari, ipari és közlekedési foglalkozások
 - 931. Képesítést nem igénylő bányászati és építőipari foglalkozások
 - 9311. Bányászati és kőfejtő segéd munkások
 - 9312. Mélyépítő segéd munkások
 - 9313. Magasépítő segéd munkások
 - 932. Képesítést nem igénylő ipari foglalkozások
 - 9321. Kézi csomagolók
 - 9329. Máshová nem sorolható képesítést nem igénylő ipari foglalkozásúak
 - 933. Képesítést nem igénylő szállítási és rakodó foglalkozások
 - 9331. Kézi és lábbal hajtott járművek vezetői
 - 9332. Állati erővel vont járművek és gépek hajtói
 - 9333. Rakodómunkások
 - 9334. Árufeltöltők
- 94. Képesítést nem igénylő vendéglátó-ipari foglalkozások
 - 941. Képesítést nem igénylő vendéglátó-ipari foglalkozások
 - 9411. Gyorsételek készítői
 - 9412. Konyhai kisegítők
- 95. Utcai és hasonló árusok, szolgáltatók
 - 951. Utcai és hasonló szolgáltatók
 - 9510. Utcai és hasonló szolgáltatók
 - 952. Utcai árusok (kivéve az élelmiszerárusokat)
 - 9520. Utcai árusok (kivéve az élelmiszerárusokat)
- 96. Hulladékgazdálkodók és egyéb képesítést nem igénylő foglalkozások
 - 961. Hulladékgazdálkodók
 - 9611. Hulladékgyűjtők
 - 9612. Hulladékválogatók
 - 9613. Utcaprőrök és hasonló foglalkozásúak
 - 962. Egyéb egyszerű foglalkozások
 - 9621. Kézbesítők, csomagkihordók és hordárok
 - 9622. Alkalmi munkások
 - 9623. Mérőóra-leolvasók és árusító automaták pénzbegyűjtői
 - 9624. Vízhordók és tűzifagyűjtők
 - 9629. Máshová nem sorolható képesítést nem igénylő foglalkozásúak

0. Fegyveres erők

01. Fegyveres erők tisztjei

011. Fegyveres erők tisztjei

0110. Fegyveres erők tisztjei

02. Fegyveres erők tiszthelyettesei

021. Fegyveres erők tiszthelyettesei

0210. Fegyveres erők tiszthelyettesei

03. Fegyveres erők egyéb rangú állománya

031. Fegyveres erők egyéb rangú állománya

0310. Fegyveres erők egyéb rangú állománya

2009-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 000 EUR/év (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/hó (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves CD-ROM	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	700 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	70 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	40 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi CD-ROM (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	500 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, CD-ROM, heti 2 kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	360 EUR/év (= 30 EUR/hó)
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

(*) Számonkénti értékesítés: 32 oldalig: 6 EUR
33 és 64 oldal között: 12 EUR
64 oldal felett: egyedileg meghatározott ár

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű CD-ROM-on.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A Kiadóhivatal gondozásában megjelent, térítés ellenében kapható kiadványok a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhetők be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU